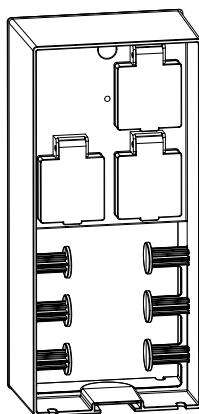


- D Gebrauchsanweisung
- GB Operating instructions
- F Notice d'emploi
- NL Gebruiksaanwijzing
- E Instrucciones de uso
- P Instruções de uso
- I Istruzioni per l'uso
- DK Brugsanvisning
- N Bruksanvisning
- S Bruksanvisning
- FIN Käyttöohje
- H Használati utasítás
- PL Instrukcja obsługi
- CZ Návod k použití
- SK Návod na použitie
- SL Navodilo za uporabo
- HR Upute za upotrebu
- RO Indicații de utilizare
- BG Упътване за употреба
- UA інструкції з використання
- RUS Руководство по эксплуатации
- RC 使用说明书
- JP 取扱説明書

## FM Profi-Master



## Technische Daten

D	Batterie	Nennspannung	Anschlussleistung	Belastung dimmbare Steckdose	Ausgänge	Händsender
GB	Battery	Rated voltage	Connected power	Load, dimming socket	Outlets	Hand-held transmitter
F	Batterie	Tension nominale	Puissance connectée	Densité de courant Prise avec variateur	Sorties	Emetteur à main
NL	Accu	Nominale spanning	Aansluitvermogen	Belasting dimbaar stopcontact	Uitgangen	Hanczender
E	Batería	Tensión nominal	Potencia de conexión	Carga atenuable Tomacorriente	Salidas	Emisor manual
P	Bateria	Tensão nominal	Potência conectada	Carga, bucha de controlo por variador	Salidas	Telecomando
I	Batteria	Tensione nominale	Potenza allacciata	Carico presa regolabile	Uscite	Telecomando manuale
DK	Batteri	Mærkespænding	Tilslutningseffekt	Belasting dimbar stikkontakt	Udgange	Händsender
N	Batteri	Netspänning volt	Tilkoblet effekt	Belasting dimbar stikkontakt	Utganger	Fjärrkontroll
S	Batteri	Märkspänning	Ansluten effekt	Belasting dimmeranslutning	Utgångar	Fjärrkontroll
FIN	Akku	Nimellisjännite	Litänätähtö	Kuormitus, himmennettävä Pistorasia	Lähdit	Käsilähtetin
H	Akku	Névfleges feszültség	Csatlakozási teljesítmény	A szabályozható dugaszoló aljzat ténylese	Kimenetek	Kéz adó
PL	Bateria	Napięcie znamionowe	Moc na przyłączu	Obciążenie gniazдка o regulowanych parametrach	Wyloty	Pilot (zdalne sterowanie)
CZ	Baterie	Jmenovité napětí	Přívodní vedení	Zařízení stímitelná zásuvka	Výstupy	Ruční vysílač
SK	Bateria	Menovitá napätie	Prívodné vedenie	Zatáženia stímateľná zásuvka	Výstupy	Ručný vysílač
SL	Baterija	Nazivna napetost	Priključna moč	Obremenitev zniževalne vičnice	izhodi	Ročni oddajnik
HR	Baterija	Nazivni napon	Priključna snaga	Oprećenje na prigušnoj utičnici	Izlazi	Ručni predajnik
RO	Baterie	Tensiune nominală	Putearea de conectare	Sarcină doză reglabilă	ieşiri	Emiţător manual
BG	Акумулатор	Номинално напрежение	Инсталирана мощност	Доза на щепера	Изходи	Ръчен предавател
UA	Батареяка	Номинальне напруга	Загальна потужність	Навантаження, що затеминюється Розетка	Виходи	Ручний передавач
RUS	Батарея	Номинальное напряжение	Присоединяемая мощность	Нагрузка розетки регулирования	Выходы	Ручной передатчик
RC	電池	額定电压	連接功率	負載可調插座	輸出	手持發射器
JP	電池	定格電圧	消費電量	デューター調整可能なコンセントの負荷	出力	リモート送信機
	12 V Alkali-Mangan Typ 23A	220-240 V, 50 Hz *100-110 V, 50-60 Hz	max. 3600 Watt	max. 1250 Watt	3	433,92 MHz max. 80 Meter

## Hinweise zu dieser Betriebsanleitung

Vor der ersten Benutzung lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und machen sich mit dem Gerät vertraut. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für den richtigen und sicheren Gebrauch.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Baureihe FM Profi-Master, im weiteren Gerät genannt, ist ausschließlich als Stromversorgungsverteiler für entsprechende Oase-Produkte und einer Betriebsspannung von 230 Volt zu verwenden.

## Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Es können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und unsachgemäßer Behandlung Gefahren von diesem Gerät für Personen entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung erlischt die Haftung unsererseits sowie die allgemeine Betriebserlaubnis.

## CE-Herstellererklärung

Im Sinne der EG-Richtlinie EMV-Richtlinie (89/336/EWG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG) erklären wir die Konformität. Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Unterschrift: 

## Sicherheitshinweise

Die Firma **OASE** hat dieses Gerät nach dem aktuellen Stand der Technik und den bestehenden Sicherheitsvorschriften gebaut. Trotzdem können von diesem Gerät Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn diese unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt werden oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

**Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mögliche Gefahren nicht erkennen können oder die nicht mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut sind, dieses Gerät nicht benutzen!**

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf! Bei Besitzerwechsel geben Sie die Gebrauchsanweisung weiter. Alle Arbeiten mit diesem Gerät dürfen nur gemäß der vorliegenden Anleitung durchgeführt werden.

Die Kombination von Wasser und Elektrizität kann bei nicht vorschriftsmäßigem Anschluss oder unsachgemäßer Handhabung zu ernsthafter Gefahr für Leib und Leben führen.

Das Gerät darf nicht im oder unter Wasser betrieben werden. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder dessen zugehörige Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird. Vergleichen Sie die elektrischen Daten der Stromversorgung mit dem Typenschild auf der Verpackung bzw. auf dem Gerät. Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich zu Ihrer eigenen Sicherheit an einen Elektrofachmann! Verlegen Sie die Anschlussleitung geschützt, so dass Beschädigungen ausgeschlossen sind. Verwenden Sie nur Kabel, die für den Außeneinsatz zugelassen sind. Sichern Sie die Steckerverbindung gegen Feuchtigkeit.

## Inbetriebnahme

Befolgen Sie zuvor folgende Arbeitsschritte: Erdspieß (4) platzieren, Gerät in die entsprechende Aufnahme positionieren. Auf ausreichende Standfestigkeit achten. Stellen Sie die Stromversorgung her, indem Sie die Buchse der Stromzuführung auf den Gerätestecker (1) schieben. Schließen Sie Ihre Stromverbraucher mittels der Schuko-Stecker an. Beachten Sie die farblich gekennzeichneten Steckdosen: schwarz (2) = schaltbar, blau (3) = dimmbar. Alle Leitungen sollten sicher und zugentlastet (6) verlegt werden.

## Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss darf gemäß der EVU und VDE nur durch einen autorisierten Fachmann durchgeführt werden. Für alle Installationen gilt die VDE 0100 Teil 738. Abweichung der Nennspannung +6% und -10%. Alle Leistungsdaten sind dem Typenschild zu entnehmen. Alle Arbeiten am Gerät sind im stromlosen Zustand auszuführen.

## Handsender

Prüfen Sie die Funktion des Handsenders (5) indem Sie eine Taste betätigen. Die Kontroll-Leucht-Diode muss aufleuchten. Sie können bis zu 10 Sender einlernen. Reichweite je nach Gelände bis zu 80 Meter. Bei Nachlassen der Sendeleistung (ca. 2 Jahre) ist die Batterie des Gerätes zu ersetzen.

## Einlernen des Handsenders

1. Lern Taste kurz betätigen, 2. Eine beliebige Sendetaste mind. 3 sek. betätigen, 3. Der Sender ist eingelernt.

## Löschen des Senders

Lern Taste für mind. 5 sek. dauernd betätigen, danach sind alle gespeicherten Sender gelöscht.

## Funktionen am Handsender

Mittels der Tasten +/- kann am dimmbaren Anschluss die Fontänenhöhe reguliert bzw. die Durchflussmenge der OASE-Pumpen geregelt werden.

## Reinigung

Schalten Sie zuerst die Stromversorgung ab, und sichern Sie das Gerät gegen Wiedereinschalten. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen weichen Putztuch.

## Entsorgung

Das Gerät ist gemäß den nationalen gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.

**D****Störungen**

Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät reagiert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Handsender sendet nicht</li> <li>- Gerät empfängt nichts</li> <li>- Funkstrecke gestört</li> <li>- Gerät defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Batterie erneuern</li> <li>- Handsender nicht eingestell</li> </ul>

**GB****Information about this operating manual**

Please read the operating instructions and familiarise yourself with the unit prior to using it for the first time. Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

**Intended use**

The FM Profi-Master series, in the following termed unit, is exclusively intended to be used as a power supply distributor for the corresponding Oase products and an operating voltage of 230 Volt.

**Use other than that intended**

Danger to persons can emanate from this unit if it is not used in accordance with the intended use and in the case of misuse. If used for purposes other than that intended, our warranty and operating permit will become null and void

**CE Manufacturer's Declaration**

We declare conformity in the sense of the EC directive, EMC directive (89/336/EEC) as well as the low voltage directive (73/23/EEC). The following harmonised standards apply: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Signature: 

**Safety information**

**OASE** has manufactured this unit according to the highest quality standards and the valid safety regulations. Despite of the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

**For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons, who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit!**

Please keep these operating instructions in a safe place! Also hand over the operating instructions when passing the unit on to a new owner. Ensure that all work with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

The combination of water and electricity can lead to danger for life and limb, if the unit is incorrectly connected and misused.

Do not use the unit in or under water. Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly mentioned in the operating instructions. Compare the electrical values of the power supply with those on the type plate on the packing or on the unit itself. For your own safety, consult a qualified electrician when you have questions or encounter problems! Protect the connection cable when burying to avoid damage. Only use cables approved for outside use. Protect the plug connection from moisture.

**Start-up**

Prior to this observe the following operating steps: Place the ground stake (4), position the unit in the corresponding mounting. Ensure sufficient stability. Connect to power by pushing the socket of the power supply on the unit plug (1). Connect your power consumers by means of an earthed plug. Note the colour-coded sockets: black (2) = for switching, blue (3) = for dimming. We recommend to route all cables in a safe and pull relieved (6) manner.

**Electrical connection**

Only entrust an authorised expert to carry out the electrical connection in accordance with the German EVU and VDE. The VDE 0100, part 738, is valid for all installations. Deviations from the rated voltage +6% and -10%. Please refer to the type plate for all capacity and performance data. Carry out all work on the unit when isolated.

**Hand-held transmitter**

Check the function of the hand-held transmitter (5) by pressing a button. The light emitting control diode must light up. Up to 10 transmitters can be taught in. Maximum range, depending on the terrain: 80 meters. Replace the unit battery, should the transmission performance fade (approx. 2 years).

**Teaching in the hand-held transmitter**

1. Briefly actuate the Teach-in button, 2. Actuate any transmit button for at least 3 sec, 3. The transmitter is then taught in.

**Deleting the transmitter**

Actuate the Teach-in button for at least 5 sec continuously, this will delete all stored transmitters.

**Functions of the hand-held transmitter**

At the dimmer connection, the fountain height or the flow quantity of the OASE pumps can be regulated using the +/- buttons.

**Cleaning**

Disconnect the power supply first, then secure the unit to prevent unintentional switching on. Use a dry, soft cleaning cloth to clean the unit.

## Disposal

Dispose of the unit in accordance with the national legal regulations. Ask your specialist dealer.

## Malfunctions

Trouble shooting	Cause	Remedy
The unit does not respond	<ul style="list-style-type: none"><li>- The hand-held transmitter does not transmit</li><li>- The unit does not receive</li><li>- Radio distance interrupted</li><li>- Unit defective</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Replace battery</li><li>- Hand-held transmitter incorrectly set</li></ul>

F

## Remarques relatives à cette notice d'emploi

Avant la première utilisation, lire attentivement cette notice d'emploi et se familiariser avec l'appareil. Respecter impérativement les indications de sécurité relatives à une utilisation correcte et en toute sécurité.

### Utilisation conforme à la finalité

La série FM Profi-Master, dénommée ci-après "appareil", est destinée uniquement à la distribution d'alimentation en courant des produits Oase correspondants avec une tension de service de 230 volts.

### Utilisation non conforme à la finalité

En cas d'utilisation non conforme à la finalité et de manipulation non appropriée de cet appareil, des risques pour les personnes peuvent en résulter. Toute utilisation non conforme à la finalité entraîne l'annulation de notre responsabilité ainsi que de l'autorisation d'exploitation générale.

### Déclaration du fabricant CE

Nous déclarons la conformité par rapport à la directive CE concernant la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE) ainsi que par rapport à la directive basse tension (73/23/CEE). Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées : NE 61058-1, NE 60669-2-2, NE 55014, NE 55015, NE 61000-3-2, NE 61000-3-3

Signature : 

## Indications de sécurité

La société **OASE** a construit cet appareil selon l'état actuel des connaissances techniques et les consignes de sécurité en vigueur. Toutefois des dangers pour les personnes et les biens peuvent émaner de cet appareil lorsque celui-ci est utilisé de manière non appropriée voire non conforme à sa finalité ou lorsque les informations de sécurité ne sont pas respectées.

**Pour des raisons de sécurité, les enfants et les mineurs de moins de 16 ans ainsi que les personnes n'étant pas en mesure de reconnaître les dangers ou n'ayant pas pris connaissance de cette notice d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil !**

Prière de conserver soigneusement cette notice d'emploi ! Lors d'un changement de propriétaire, transmettre également cette notice d'emploi. Tous les travaux effectués avec cet appareil devront être exécutés conformément aux directives ci-jointes.

La combinaison d'eau et d'électricité peut entraîner des dangers sérieux pour la santé et la vie des personnes lors d'une utilisation avec des raccordements non conformes ou une utilisation inappropriée.

L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé dans ou sous l'eau. Ne jamais ouvrir le carter de l'appareil ou des parties y appartenant si cela n'est pas expressément indiqué dans la notice d'emploi. Comparer les données électriques du réseau d'alimentation avec celles indiquées sur la plaque signalétique de l'emballage ou sur l'appareil. En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien et ce, pour votre propre sécurité ! Protéger le câble de raccordement afin qu'il ne soit pas endommagé. N'employer que des câbles réservés à une utilisation en extérieur. S'assurer que la prise est à l'abri de l'humidité.

### Mise en service

Effectuer au préalable les opérations suivantes : Placer la perche de mise à la terre (4), mettre l'appareil dans l'emplacement correspondant. S'assurer du fait que l'ensemble est en position bien stable. Etablir l'alimentation en courant en insérant la douille de l'amenée du courant sur la fiche mâle de l'appareil (1). Raccorder le consommateur de courant au moyen de la fiche à contact de protection. Tenir compte de la couleur des prises de courant : noir (2) = commutable, bleu (3) = avec variateur. Poser toutes les conduites en les protégeant contre tout dommage et en évitant toute charge de traction (6).

### Raccordement électrique

Le raccordement électrique ne peut être effectué que par un spécialiste habilité selon les spécifications VDE et EVU. Pour toutes les installations, la directive VDE 0100 partie 738 est en vigueur. Plage de tolérance de la tension nominale +8% et -10%. Toutes les données de puissance se trouvent sur la plaque signalétique. Pour tous les travaux à effectuer sur l'appareil, ce dernier doit être sans courant.

### Emetteur à main

Vérifier le bon fonctionnement de l'émetteur à main (5) en appuyant sur une touche. La diode lumineuse de contrôle doit s'allumer. Vous pouvez mémoriser un maximum de 10 émetteurs. En fonction du terrain, le rayon d'action peut aller jusqu'à 80 mètres. Dès que la puissance d'émission diminue (après env. 2 ans), remplacer la batterie de l'appareil.

### Apprentissage de l'émetteur à main

1. Appuyer brièvement sur la touche d'apprentissage, 2. Appuyer sur une touche d'émetteur quelconque pendant au moins 3 secondes, 3. L'émetteur est mémorisé.

### Effacement de l'émetteur

Maintenir appuyée la touche d'apprentissage pendant au moins 5 secondes, tous les émetteurs mémorisés sont ensuite effacés.

### Fonctions sur l'émetteur à main

A l'aide des touches +/-, sur le raccordement à variateur, la hauteur du jet d'eau ou le débit des pompes Oase peuvent être ajustés.

### Nettoyage

Débrancher tout d'abord l'alimentation en courant et protéger l'appareil contre la remise en marche. Nettoyer l'appareil avec un chiffon sec et doux.

### Recyclage

Recycler l'appareil conformément aux réglementations nationales légales en vigueur. Adressez-vous à votre distributeur spécialisé.

### Problèmes

Problème	Cause	Remède
L'appareil ne réagit pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- L'émetteur à main n'émet pas</li> <li>- L'appareil ne capte rien</li> <li>- La voie hertzienne est perturbée</li> <li>- L'appareil est défectueux</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplacer la batterie</li> <li>- L'émetteur à main n'est pas réglé</li> </ul>

### Opmerkingen over deze gebruiksaanwijzing

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, moet u de gebruiksaanwijzing doorlezen en vertrouwd raken met het apparaat. Houdt u zich voor een juist en veilig gebruik stipt aan de veiligheidsinstructies.

### Doelmatig gebruik


De serie FM Profi-Master, hiernavolgend apparaat genoemd, is uitsluitend als stroomtoevoerverdelers voor desbetreffende OASE-producten en voor gebruik met een bedrijfsspanning van 230 Volt.

### Ondoelmatig gebruik

Bij ondoelmatig gebruik en onoordeelkundige omgang met het apparaat kan het apparaat gevaarlijk zijn voor personen. In geval van ondoelmatig gebruik vervalt onze aansprakelijkheid alsook de algemene typegoedkeuring.

### CE-Fabrikantverklaring

In de betekenis van de EG-Richtlijn EMC-Richtlijn (89/336/EEG) alsook van de Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG) verklaren wij de conformiteit. De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Handtekening: 

### Veiligheidsinstructies

De firma **OASE** heeft dit apparaat gebouwd volgens de huidige stand der techniek en de bestaande veiligheidsvoorschriften. Toch kan dit apparaat gevaren opleveren voor personen en goederen, indien deze op onoordeelkundige c.q. ondoelmatige wijze gebruikt worden of als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd.

**Kinderen en jongeren onder de 16 jaar alsook personen, die mogelijke gevaren niet kunnen inschatten of die niet op de hoogte zijn van de inhoud van deze gebruiksaanwijzing, mogen dit apparaat om veiligheidsredenen niet gebruiken!**

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig! Als u het apparaat verkoopt, moet u de gebruiksaanwijzing ook aan de nieuwe eigenaar geven. Alle werkzaamheden met dit apparaat mogen uitsluitend verricht worden als ze conform de onderhavige handleiding zijn.

De combinatie van water en elektriciteit kan in geval van een niet volgens de voorschriften gemaakte aansluiting of onoordeelkundig gebruik levensgevaarlijk zijn.

Het apparaat mag niet in of onder water gebruikt worden. Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen daarvan nooit open, als daar in de gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk op gewezen wordt. Vergelijk de elektrische gegevens van de stroomtoevoer met het typeplaatje op de verpakking c.q. op het apparaat. Als u vragen of moeilijkheden mocht hebben, neem dan voor uw eigen veiligheid contact op met een vakkundig elektricien! Leg de aansluitkabel zodanig dat hij beschermd is en dat beschadigingen dus uitgesloten zijn. Gebruik alleen kabels die goedgekeurd zijn voor gebruik buitenshuis. Bescherm de contactdoos tegen vocht.

### Ingebruikname

Houdt u zich eerst aan de volgende instructies: Aardpen (4) plaatsen, apparaat in de overeenkomstige stand plaatsen. Letten op voldoende stabiliteit. Breng de stroomvoorziening tot stand door de bus van de stroomvoorziening op de

stekker van het apparaat (1) te schuiven. Sluit het apparaat aan met behulp van de schukostekker. Let op de met kleur gekenmerkte stopcontacten: zwart (2) = schakelbaar, blauw (3) = dimbaar. Alle leidingen dienen veilig en met snoerklem (6) te worden aangelegd.

### Elektrische aansluiting

De elektrische aansluiting mag volgens de EVU en de VDE uitsluitend gemaakt worden door een hiertoe bevoegde vakman. Voor alle installaties geldt de VDE 0100 deel 738. Afwijking van de nominale spanning +6% en -10%. Alle vermogensgegevens vindt u op het typeplaatje. Alle werkzaamheden aan het apparaat dienen in stroomloze toestand te worden verricht.

### Handzender

Controleer de functie van de handzender (5) door op een toets te drukken. De controle-lichtdioden moet gaan branden. U kunt tot 10 zenders invoeren. Reikwijdte afhankelijk van het terrein tot 80 meter. Indien het zendvermogen minder wordt (ca. 2 jaar) moet de batterij van het apparaat worden vervangen.

### Programmeren van de handzender

1. Programmeertoets kort indrukken, 2. Een willekeurige zendtoets min. 3 sec. lang ingedrukt houden, 3. De zender is geprogrammeerd.

### Wissen van de zender

De programmeertoets min. 5 sec. lang ingedrukt houden, daarna zijn alle opgeslagen zenders gewist.

### Funcies op de handzender

Met de toetsen +/- kan op de dimbare aansluiting de fonteinhoogte geregeld resp. de doorstroomhoeveelheid van de OASE-pompen worden geregeld.

### Reinigen

Zet eerst de stroomtoevoer uit en beveilig het apparaat tegen opnieuw inschakelen. Reinig het apparaat met een droge zachte poetsdoek.

### Tot afval verwerken

Het apparaat dient volgens de nationale wettelijke bepalingen tot afval te worden verwerkt. Neem voor vragen contact met uw vakhandel.

### Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat reageert niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Handzender zendt niet</li> <li>- Het apparaat ontvangt niets</li> <li>- Zendingsgebied gestoord</li> <li>- Apparaat defect</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Accu vervangen</li> <li>- De handzender niet ingesteld</li> </ul>

### Indicaciones sobre este manual de instrucciones de servicio

Antes de utilizar por primera vez el equipo lea las instrucciones de uso y familiarícese con el mismo. Tenga necesariamente en cuenta las indicaciones de seguridad para garantizar un uso correcto y seguro del equipo.

### Uso conforme a lo prescrito

La serie de construcción FM Profi-Master, denominada a continuación "equipo" sólo se puede emplear como distribuidor de alimentación para los correspondientes productos Oase y una tensión de servicio de 230 voltios.

### Uso no conforme a lo prescrito

En caso de un uso no conforme a lo prescrito y un tratamiento inadecuado puede poner en peligro el equipo las personas. En caso de un uso no conforme a lo prescrito expira nuestra garantía así como el permiso de servicio general.

### Declaración del fabricante CE

Declaramos la conformidad en el sentido de la directiva CE relacionada con la compatibilidad electromagnética (89/336/CEE) así como la directiva de baja tensión (73/23/CEE). Se emplearon las siguientes normas armonizadas: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Firma: *A. J. L.*

### Indicaciones de seguridad

La empresa **OASE** construyó este equipo conforme al nivel actual de la técnica y las prescripciones de seguridad vigentes. No obstante puede ser el equipo una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si el mismo no se emplea adecuadamente y/o conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

**Por razones de seguridad no deben usar este equipo niños, jóvenes menores de 16 años ni personas que no estén en condiciones de reconocer los peligros o que no se hayan familiarizado con estas instrucciones de servicio.**

Guarde cuidadosamente estas instrucciones de uso. Entregue estas instrucciones de uso al nuevo propietario en caso de cambio de propietario. Todos los trabajos con este equipo sólo se deben ejecutar conforme a estas instrucciones.

En caso de contacto con agua y electricidad puede conllevar una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada a graves peligros para el cuerpo y la vida.

## E

El equipo no se debe operar en el agua o debajo del agua. No abra nunca la caja del equipo o sus componentes a no ser que esto se autorice expresamente en las instrucciones de uso. Compare los datos eléctricos de la alimentación de corriente con los datos en la placa de datos técnicos del embalaje o equipo. En caso de preguntas y problemas diríjase para su propia seguridad a una persona especializada en eléctrica. Coloque la línea de conexión protegida para que no se dañe. Emplee sólo cables que estén prescritos para el empleo a la intemperie. Asegure la conexión de clavijas y hembrillas contra la humedad.

### Puesta en marcha

Ejecute los siguientes pasos de trabajo: Coloque la varilla de toma a tierra (4) y posicione el equipo en el asiento correspondiente. Tenga en cuenta que haya suficiente estabilidad. Realice el abastecimiento de corriente colocando el manguito de la alimentación de corriente en la clavija del equipo (1). Conecte su consumidor de corriente con el enchufe macho con puesta a tierra tipo Schuko. Tenga en cuenta los tomacorrientes caracterizados a color: Negro (2) = conmutable, azul (3) = atenuable. Coloque todas las líneas de forma segura y sin carga de tracción (6).

### Conexión eléctrica

Conforme a las normas alemanas EVU y VDE sólo se debe ejecutar la conexión eléctrica por personal técnico autorizado. Para todas las instalaciones es válida la norma VDE 0100 parte 738. Divergencia de la tensión nominal +6% y -10%. Tome todos los datos de potencia de la placa indicadora de tipo. Todos los trabajos en el equipo sólo se deben ejecutar con el equipo desconectado de la corriente.

### Emisor manual

Compruebe el funcionamiento del emisor manual (5) pulsando una tecla. El diodo luminoso de control tiene que destellar. Vd. puede aprender hasta 10 emisores. Alcance de acuerdo al área: hasta 80 metros. En caso que disminuya la potencia de emisión (aprox. 2 años) sustituya la batería del equipo.

### Aprendizaje del emisor manual

1. Pulse brevemente la tecla de aprendizaje, 2. Pulse cualquier tecla de emisión como mínimo 3 segundos, 3. El emisor está programado.

### Borrado del emisor

Pulse permanentemente la tecla de aprendizaje como mínimo 5 segundos y borre después todos los emisores almacenados.

### Funciones en el emisor manual

Por medio de las teclas +/- se puede regular en la conexión atenuable la altura de la fuente o regular el caudal de las bombas OASE.

### Limpieza

Desconecte primero la alimentación de corriente y asegure el equipo contra una conexión accidental. Limpie el equipo con un paño suave seco.

### Desecho

Deseche el equipo conforme a las prescripciones legales nacionales. Consulte su comerciante especializado.

### Fallos

Fallo	Causa	Ayuda
El equipo no reacciona	<ul style="list-style-type: none"><li>- El emisor manual no transmite</li><li>- El equipo no recibe</li><li>- Radiorecorrido perturbado</li><li>- Equipo defectuoso</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Renueve la batería</li><li>- Emisor manual no regulado</li></ul>

## P

### Explicações necessárias ao Manual de instruções

Antes de utilizar pela primeira vez o aparelho, leia as instruções de utilização e familiarize-se com elas. Tenha em todo o caso atenção às instruções de segurança com respeito ao uso correcto e seguro do aparelho.

### Emprego conforme o fim de utilização previsto

A linha FM Profi-Master, doravante denominada "aparelho", serve exclusivamente como distribuidor de corrente eléctrica para os produtos da marca OASE e uma tensão de serviço de 230 V.

### Emprego divergente do fim de utilização previsto

Cada emprego não condizente com o fim de utilização definido e cada tratamento impróprio do aparelho poderão comprometer pessoas. O fabricante não responderá por danos provocados pelo emprego contrário ao fim de utilização. Além disso será anulada a licença geral de operação.

### Declaração de conformidade CE

Declaramos a conformidade nos termos das Directivas Comunitárias "Compatibilidade electromagnética" (89/336/CEE) e "Baixa tensão" (73/23/CEE). Foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Assinatura: 

## Instruções de segurança

A empresa OASE produziu este aparelho conforme o mais recente nível técnico e as instruções de segurança aplicáveis. Não obstante, o aparelho poderá ser fonte de perigo para pessoas e valores reais, se não for empregado devidamente e de acordo com o fim de utilização previsto ou não forem observadas as normas de segurança.

**Por razões de segurança, todas as crianças, jovens com menos de 16 anos e pessoas não capazes de reconhecer eventuais riscos ou que não estejam inteiradas das instruções de uso, não poderão utilizar o aparelho!**

Guarde estas instruções de uso em recinto seguro! Em caso de mudança de proprietário, entregue-as ao novo dono. Todos os trabalhos com este aparelho poderão ser realizados exclusivamente conforme as presentes instruções.

O contacto entre água e corrente eléctrica poderá ocasionar graves riscos para a integridade física, se o aparelho não for conectado de acordo com as normas obrigatórias ou não manejado conforme exigido nestas instruções.

O aparelho não pode ser operado nunca na água. Não abra nunca a carcaça do aparelho ou os componentes do mesmo, a menos que as instruções de uso autorizem expressamente tal intervenção. Confira os parâmetros eléctricos da rede de alimentação com os existentes na etiqueta sobre a embalagem ou na placa de dados técnicos do próprio aparelho. Se houver dúvidas ou problemas, dirija-se a um electricista autorizado e competente. Instale e coloque o cabo de conexão de forma protegida para que não possa ser danificado. Utilize só cabos eléctricos autorizados para o uso exterior. Proteja a conexão eléctrica contra humidade.

## Pôr o aparelho em funcionamento

Execute previamente as seguintes operações: Posicionar a ponta de suporte (4) e colocar o aparelho em cima dela. Tenha em conta que o conjunto tenha uma boa estabilidade. Estabeleça a alimentação eléctrica, ligando a bucha do cabo de alimentação com a ficha (1) do aparelho. Conecte todos os consumidores através da sua ficha de contacto de segurança com o distribuidor. Observe as buchas marcadas com cores diferentes: preto (2) = controlo por mudança, azul (3) = controlo por variação. Todos os cabos eléctricos devem ser colocados de forma segura e sem que estejam submetidos a forças de tração (6).

## Conexão eléctrica

De acordo com o disposto nas normas EVU e VDE, a conexão eléctrica pode ser estabelecida só por um electricista qualificado e autorizado. Todas as instalações eléctricas estão sujeitas à VDE 0100 Parte 738. Divergência de tensão nominal de +6 % a -10 %. Todos os dados relacionados com o débito da bomba constam da placa de características técnicas. Todos os trabalhos podem ser executados exclusivamente com o aparelho desligado.

## Telecomando manual

Verifique o funcionamento do telecomando manual (5), accionando uma das teclas. O díodo luminoso indicador deve acender. Pode ser programado o máximo de 10 emissores. O telecomando manual pode atingir um alcance de 80 metros, em função da situação local. Baixando a capacidade de emissão (cerca de 2 anos), a pilha do telecomando deve ser renovada.

## Programar o telecomando

1. Premir brevemente a tecla de programação, 2. Accionar pelo menos 3 s qualquer das teclas de emissão, 3. A programação do telecomando terminou.

## Anular a programação do telecomando

Accionar pelo menos 5 s a tecla de programação. Depois, todos os emissores programados estão anulados.

## Funcionalidades do telecomando manual

Através da bucha para o controlo variável, as teclas +/- permitem controlar a altura do repuxo ou o caudal das bombas OASE.

## Limpeza

Comece por cortar a alimentação eléctrica e proteja o aparelho contra ligação accidental. Limpe o aparelho com um pano seco e macio.

## Eliminar o aparelho usado

A eliminação do aparelho usado está sujeita à legislação nacional aplicável. Consulte o seu revendedor.

## Anomalias

Anomalia	Causa	Remédio
O aparelho não reage	<ul style="list-style-type: none"> <li>- O telecomando não emite sinais</li> <li>- O telecomando não recebe sinais</li> <li>- Alcance funcional interrompido</li> <li>- Telecomando falhou</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Renovar a pilha</li> <li>- Telecomando não programado</li> </ul>

## Avvertenze relative alle istruzioni d'uso

Prima del primo impiego leggete attentamente le istruzioni d'uso per familiarizzarvi con l'apparecchio. Osservate assolutamente le avvertenze per la sicurezza per un utilizzo corretto e sicuro.

## Impiego conforme allo scopo previsto

La serie FM Profi-Master, chiamata in seguito apparecchio, va impiegata esclusivamente come distributore di alimentazione di corrente per prodotti Oase corrispondenti e con una tensione d'esercizio di 230 Volt.



## Impiego non conforme allo scopo previsto

Questo apparecchio può essere pericoloso per le persone in caso di impiego non conforme allo scopo previsto e di trattamento non idoneo. In caso di impiego non conforme a quello previsto decade la garanzia da parte nostra nonché il permesso generale d'esercizio.

## Dichiarazione CE del produttore

Dichiariamo la conformità ai sensi della direttiva CE direttiva CEM (89/336/CEE) nonché della direttiva per bassa tensione (73/23/CEE). Sono state applicate le seguenti norme armonizzate: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Firma: 

## Avvertenze per la sicurezza

La ditta OASE ha costruito questo apparecchio utilizzando tecniche avanzate nel rispetto delle norme di sicurezza vigenti. Ciononostante questo apparecchio può causare pericoli per persone e beni materiali se esso viene usato in modo non idoneo o non conforme allo scopo previsto o se non vengono osservate le avvertenze per la sicurezza.

**Per motivi di sicurezza bambini e adolescenti minori di 16 anni nonché persone che non possono riconoscere possibili pericoli o non conoscono queste istruzioni d'uso non possono usare questo apparecchio!**

Siete pregati di conservare accuratamente queste istruzioni d'uso! In caso di cambio del proprietario consegnategli le istruzioni d'uso. Tutti i lavori con questo apparecchio vanno eseguiti solo secondo le presenti istruzioni.

La combinazione di acqua ed elettricità può provocare pericoli mortali in caso di allacciamento non conforme alla norma oppure di utilizzo non idoneo.

L'apparecchio non va fatto funzionare in acqua o sottacqua. Non aprite mai la scatola dell'apparecchio o dei suoi componenti se questo non è espressamente indicato nelle istruzioni d'uso. Confrontate i dati elettrici dell'alimentazione di corrente con la targhetta del tipo sulla confezione oppure sull'apparecchio. Per maggiore sicurezza, in caso di domande e problemi rivolgetevi ad un tecnico elettricista! Installate la linea elettrica di allacciamento protetta in modo da escludere danneggiamenti. Usate solo cavi che sono consentiti per l'impiego all'esterno. Proteggete la connessione a spina contro l'umidità.

## Messa in funzione

Seguite inizialmente le seguenti fasi di lavoro: piazzare il picco di terra (4), posizionare l'apparecchio nell'alloggiamento corrispondente. Badare a sufficiente stabilità. Realizzate l'alimentazione elettrica spingendo il connettore dell'alimentazione di corrente sulla spina dell'apparecchio (1). Collegate il vostro utente di energia elettrica mediante le spine con contatto di terra. Osservare le prese contrassegnate a colori: nero (2) = commutabile, blu (3) = regolabile. Tutte le condutture vanno installate sicure e con scarico di trazione (6).

## Allacciamento elettrico

Secondo le EVU e VDE l'allacciamento elettrico va eseguito solo da un tecnico autorizzato. Per tutte le installazioni vale la VDE 0100 parte 738. Differenza della tensione nominale +6% e -10%. Tutti i dati di potenza vanno rilevati dalla targhetta del tipo. Tutti i lavori all'apparecchio vanno eseguiti con apparecchio staccato dalla presa di corrente.

## Telecomando manuale

Controllate il funzionamento del telecomando manuale (5) azionando un tasto. Il diodo luminoso di controllo deve accendersi. Potete programmare fino a 10 trasmettitori. Portata secondo il terreno fino a 80 metri. In caso di calo della potenza di trasmissione (ca. 2 anni) si deve cambiare la batteria dell'apparecchio.

## Programmazione del telecomando manuale

1. azionare brevemente il tasto di programmazione, 2. azionare un tasto di trasmissione qualsiasi almeno 3 sec., 3. il trasmettitore è programmato.

## Cancellazione del trasmettitore

Azionare di continuo il tasto di programmazione per almeno 5 sec., dopo di ciò tutti i trasmettitori memorizzati sono cancellati.

## Funzioni sul telecomando manuale

Mediante i tasti +/- si può regolare sull'allacciamento regolabile l'altezza della fontana o la portata delle pompe OASE.

## Pulitura

Staccate prima l'alimentazione di corrente ed assicurate l'apparecchio contro il reinserimento. Pulite l'apparecchio con un panno morbido asciutto.

## Smaltimento

L'apparecchio va smaltito secondo le norme di legge nazionali. Chiedete al vostro rivenditore specializzato.

## Guasti

Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non reagisce	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Il telecomando manuale non trasmette</li> <li>- L'apparecchio non riceve niente</li> <li>- Tratta hertziana disturbata</li> <li>- Apparecchio difettoso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cambiare la batteria</li> <li>- Telecomando manuale non sintonizzato</li> </ul>

## Henvisninger vedrørende denne driftsvejledning

Læs denne brugsanvisning og sæt dig ind i apparatets funktioner, før du anvender det første gang. Følg altid sikkerhedsanvisningerne, så apparatet bruges rigtigt og sikkert.

### Bestemmelsesmæssig anvendelse

Serien FM Profi-master, i det følgende benævnt apparatet, er udelukkende beregnet til brug som strømforsyningsfordeler for tilsvarende Oase-produkter og med en driftsspænding på 230 Volt.

### Ikke bestemmelsesmæssig anvendelse

Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse og usagkyndig behandling kan apparatet medføre fare for personer. Ved ikke bestemmelsesmæssig anvendelse ophører vores ansvar samt den almindelige driftstilladelse.

### CE-erklæring

Vi erklærer herved, at apparatet er i overensstemmelse med EU-direktiv (89/336/EØF) samt lavspændingsdirektivet (72/23/EØF). Der er anvendt følgende harmoniserede standarder: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Underskrift: 

### Sikkerhedsanvisninger

Firmaet OASE har konstrueret dette apparat iht. til seneste teknologi og gældende sikkerhedsforskrifter. Alligevel kan dette apparat medføre fare for personer og materielle værdier, hvis det anvendes usagkyndigt eller i modstrid med anvendelsesformålet, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges.

**Børn og unge under 16 år samt personer, der ikke kan registrere de mulige farer eller ikke er fortrolige med brugsanvisningen, må af sikkerhedsgrunde ikke benytte apparatet!**

Opbevar denne brugsanvisning omhyggeligt! Ved ejerskifte gives brugsanvisningen videre. Alle arbejder med dette apparat må kun udføres iht. foreliggende vejledning.

Kombinationen af vand og elektricitet kan medføre alvorlig fare for liv og forlighed, hvis apparatet ikke tilsluttes i overensstemmelse med forskrifterne eller håndteres usagkyndigt.

Apparatet kan ikke bruges i eller under vand. Åbn aldrig apparatets hus eller dertil hørende dele, medmindre brugsanvisningen udtrykkeligt foreskriver dette. Sammenlign de elektriske data for strømforsyningen med typeskiltet på emballagen eller på apparatet. Henvend dig til en elektriker for din egen sikkerheds skyld, hvis du har problemer og spørgsmål! Læg tilslutningsledningen beskyttet, så den ikke kan beskadiges. Brug kun kabler, der må anvendes udenørs. Sørg for at sikre stikforbindelsen mod fugt.

### Ibrugtagning

Udfør først følgende arbejdsstrin: Placer jordspydet (4), anbring apparatet i den dertil beregnede holder. Sørg for, at apparatet står sikkert. Etabler strømforsyningen ved at sætte bøsningen til strømtilførslen på apparatstikket (1). Tilslut strømforbrugere ved hjælp af Schukostikkene. Se farvemærkingen af stikkontakterne: sort (2) = kan tændes/slukkes, blå (3) = dimbar. Alle ledninger skal føres sikkert og med trækafastning (6).

### EI-tilslutning

I henhold til de elektrotekniske bestemmelser må den elektriske tilslutning kun foretages af en autoriseret fagmand. For alle installationer gælder VDE 0100 del 738. Afgivelse for mærkespænding +6% og -10%. Alle ydelsesdata findes på typeskiltet. Alle arbejder på apparatet skal udføres i strømløs tilstand.

### Håndsender

Kontroller håndsenderens (5) funktion ved at trykke på en tast. Kontrol-lysdioden skal lyse. Du kan programmere op til 10 sendere. Rækkevidde op til 80 meter, afhængigt af landskab. Når sendeeffekten begynder at tage af (ca. 2 år), skal apparatets batteri udskiftes.

### Programmering af håndsenderen

1. Tryk kort på learn-tasten, 2. Tryk på en vilkårlig sendetast i min. 3 sek., 3. Senderen er programmeret.

### Sletning af senderen

Hold learn-tasten inde i mindst 5. sek., derefter er alle lagrede sendere slettet.

### Funktioner på håndsenderen

Ved hjælp af +/- tasterne kan fontænehøjden reguleres og OASE-pumpernes gennemstrømningsmængde reguleres på den dimbare tilslutning.

### Rengøring

Slå først strømforsyningen fra og sørg for at sikre apparatet mod genindkobling. Rengør apparatet med en tør blød pudsekuld.

### Bortskaffelse

Apparatet skal bortskaffes i henhold til de nationale lovmæssige bestemmelser. Spørg din faghandler.

### Fejl

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Apparatet reagerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Håndsenderen sender ikke</li> <li>- Apparatet modtager ikke</li> <li>- Forstyrrelser på sendestrækningen</li> <li>- Apparat defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Udskift batteriet</li> <li>- Håndsenderen er ikke indstillet</li> </ul>

## Merknader til denne bruksanvisningen

Les denne bruksanvisningen og gjør deg kjent med apparatet før du tar det i bruk første gang. Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene for en riktig og sikker bruk av apparatet.

### Korrekt bruk av apparatet

Produktserien FM Profi-Master, i det følgende kalt apparatet, må kun brukes som strømfordeler for tilhørende Oase-produkter, og med en driftsspenning på 230 volt.

### Feil bruk av apparatet

Feil bruk eller håndtering av apparatet kan medføre at det oppstår farlige situasjoner. En slik bruk vil dessuten føre til at vårt ansvar bortfaller og at den generelle driftstillatelsen blir ugyldig.

### CE-producenterklæring

Vi erklærer hermed at dette produktet er i samsvar med EMC-direktivet (89/336/EØF) samt lavspenningsdirektivet (73/23/EØF). Følgende harmoniserte standarder har blitt brukt: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Underskrift: 

## Sikkerhetsanvisninger

Firmaet OASE har konstruert dette apparatet i henhold til dagens tekniske standard og gjeldende sikkerhetsforskrifter. Hvis apparatet brukes på feil måte eller til et formål det ikke er konstruert for, eller hvis sikkerhetsanvisningene ikke følges kan det likevel oppstå fare for personskader og materielle skader.

### Av sikkerhetsgrunner må apparatet ikke brukes av barn og unge under 16 år, personer som ikke er i stand til å gjenkjenne potensielle farer, eller personer som ikke er kjent med bruksanvisningen!

Ta vare på denne bruksanvisningen! Hvis apparatet selges, skal bruksanvisningen følge med. Alt arbeid med dette apparatet skal gjennomføres etter de anvisninger som foreligger.

Kombinasjonen av vann og elektrisitet kan ved ikke forskriftsmessig tilkobling og feil håndtering medføre alvorlig fare for liv og helse.

Apparatet må ikke brukes i eller under vann. Åpne aldri apparatets kabinett eller andre deler av apparatet hvis det ikke blir uttrykkelig sagt i bruksanvisningen at man skal gjøre dette. Sammenlign de elektriske spesifikasjonene for strømforsyningen med typeskiltet på emballasjen eller på apparatet. Ta for din egen sikkerhets skyld kontakt med en elektriker hvis du skulle ha spørsmål eller problemer! Legg strømledningen beskyttet, slik at den ikke kan komme til skade. Bruk kun kabler som er tillatt for utendørs bruk. Sikre kontaktforbindelsen mot fuktighet.

### Ta apparatet i bruk

Utfør først følgende arbeidstrinn: sett jordspdyet i bakken, plasser apparatet i festet. Sørg for at det står støtt. Koble til strømmen ved å koble sammen strømkontakten og apparatpluggen (1). Koble til strømforbrukeren med det jordede støpselet. Pass på fargemarkeringen for stikkontaktene: svart (2) = av/på, blå (3) = dimmbar. Alle ledninger må legges sikkert og strekkavlastet (6).

### Elektrisk tilkobling

Den elektriske tilkoblingen må utføres av en autorisert elektriker. Gjeldende regler for elektriske installasjoner må overholdes. Avvik fra merkespenning +6% og -10%. Alle ytelsesdata finnes på typeskiltet. Strømmen må alltid være koblet fra hvis det skal utføres arbeid på apparatet.

### Fjernkontroll

Kontroller at fjernkontrollen (5) fungerer som den skal ved å trykke på en av knappene. Kontrolllysdioden skal lyse. Opp til 10 fjernkontroller kan aktiveres. Rekkevidde opp til 80 meter, avhengig av terreng. Ved redusert sendeeffekt (etter ca. 2 år) må batteriet i fjernkontrollen skiftes ut.

### Aktivere fjernkontrollen

1. Trykk kort på aktiveringsknappen, 2. Trykk på en valgfri sendetast i minst 3 sek., 3. Fjernkontrollen er nå aktivert.

### Deaktivere fjernkontrollen

Trykk på aktiveringsknappen i minst 5 sek. Fjernkontrollen er nå deaktivert.

### Funksjoner på fjernkontrolleren

Med knappen +/- kan man med den dimmbare tilkoblingen justere høyden på fontenen hhv. gjennomstrømningsmengden til OASE-pumpen.

### Rengjøring

Koble først fra strømforsyningen, og sikre apparatet mot gjeninnkobling. Rengjør apparatet med en tørr, myk pusseklut.

### Utrangering

Når apparatet er utjent, må det deponeres i henhold til gjeldende forskrifter. Spør din faghandler.

### Funksjonsfeil

Feil	Årsak	Utbedring
Apparatet reagerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fjernkontrollen sender ikke</li> <li>- Apparatet mottar ikke</li> <li>- Signalforstyrrelser</li> <li>- Apparat defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Skift ut batteri</li> <li>- Fjernkontroll ikke innstilt</li> </ul>

## Information om denna bruksanvisning

Läs igenom bruksanvisningen före första användningstillfället och ta reda på hur apparaten fungerar. Beakta noga säkerhetsanvisningarna som är en förutsättning för korrekt och säker användning.

## Ändamålsenlig användning

Modellserien FM Profi-Master, som i denna dokumentation betecknas som en apparat, är endast avsedd att användas som strömfördelare för passande Oase-produkter och vid en driftspänning på 230 V.

## Ej ändamålsenlig användning

Vid ej ändamålsenlig användning, eller vid ej avsedd behandling, finns det risk för att personer utsätts för fara av apparaten. Vid ej ändamålsenlig användning påtar vi oss inget ansvar samtidigt som det allmänna tyggodkännandet upphöra att gälla.

## CE-tillverkardeklaration

Vi försäkrar att apparaten överensstämmer med EMC-direktivet (89/336/EEG) och lågspänningsdirektivet (73/23/EEG). Följande harmoniserade standarder har tillämpats: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Namnteckning: 

## Säkerhetsanvisningar

Firman **OASE** har tillverkat denna apparat enligt aktuell teknisk nivå och föreliggande säkerhetsföreskrifter. Trots detta kan fara för personer och materiella värden utgå från denna apparat om den används på olämpligt sätt eller i strid mot avsett användningssyfte, eller om säkerhetsanvisningarna missaktas.

**Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år, samt personer som inte kan känna igen möjliga faror eller inte känner till denna bruksanvisning, inte använda denna apparat!**

Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe. Om apparaten byter ägare måste även bruksanvisningen följa med. Alla slags reparationer/kontroller som utförs på denna apparat får endast genomföras enligt föreliggande instruktioner. Om anslutningen inte har utförts på föreskrivet sätt eller om apparaten hanteras på olämpligt sätt kan kombinationen av vatten och elektricitet leda till allvariga skador.

Apparaten får inte användas i vattnet eller under vattenytan. Öppna aldrig apparatens kåpa eller tillhörande delar, såvida detta inte uttryckligt anges i bruksanvisningen. Jämför elnätets elektriska data med de uppgifter som anges på typskylten på förpackningen eller apparaten. Om frågor eller problem uppstår måste du för din egen säkerhets skull kontakta en behörig elinstallatör. Lägg elkabeln så att den är skyddad och inte kan skadas. Använd endast kabel som är godkänd för utomhusbruk. Skydda skarvkopplingen mot fukt.

## Driftstart

Innan apparaten startas ska följande göras: Slå ned jordspettet (4), montera apparaten enligt instruktionerna. Se till att apparaten sitter fast stadigt. Anslut strömmen genom att skjuta in strömförsörjningens kontaktdon till apparatens stickkontakt (1). Anslut de strömförbrukande enheterna med de jordade stickkontaktarna. Beakta färgmarkeringen för de olika stickuttagen: svart (2) = brytaranslutning, blå (3) = för dimmeranslutning. Se till att alla kablar dreas säkert och utan dragspänningar (6).

## Elanslutning

Enligt föreskrifter från EVU och VDE får elanslutningen endast utföras av en behörig elinstallatör. För alla installationer gäller VDE 0100 del 738. Tillåten avvikelse från märkspänningen +6 % och -10 %. Alla effektdata anges på typskylten. Alla arbetsuppgifter på apparaten får endast utföras i strömlöst skick.

## Fjärrkontroll

Kontrollera att fjärrkontrollen (5) fungerar genom att trycka på en knapp. Kontrollampen måste tändas. Du kan programmera in upp till tio olika fjärrkontroller. Beroende på terrängen kan en räckvidd på max. 80 m uppnås. Byt ut batteriet i fjärrkontrollen om sändareffekten avtar (ca 2 år).

## Programmera in fjärrkontrollen

1. Tryck kort på inlärningsknappen, 2. Håll en valfri sändningsknapp intryckt under minst 3 sek, 3. Fjärrkontrollen har nu lärts in.

## Radera fjärrkontrollen

Håll inlärningsknappen intryckt under minst 5 sek. Därefter har alla inprogrammerade fjärrkontroller raderats.

## Funktioner på fjärrkontrollen

Tryck på knapparna +/- för att vid dimmeranslutningen reglera fontänens höjd eller styra flödesmängden i OASE-pumparna.

## Rengöring

Bryt strömmen och säkra apparaten mot återinkoppling. Rengör apparaten med en torr och mjuk putsduk.

## Avfallshantering

Om apparaten är defekt får den inte användas eller repareras. Kontakta din återförsäljare.

## Störningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Apparaten reagerar inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fjärrkontrollen sänder inte</li> <li>- Apparaten tar inte emot någon signal</li> <li>- Störning mellan sändare och mottagare</li> <li>- Apparaten defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Byt ut batteriet</li> <li>- Fjärrkontrollen har inte ställts in</li> </ul>

## Ohjeet koskien tätä käyttöohjetta

Ennen ensimmäistä käyttöä lue käyttöohje ja perehdy laitteeseen. Noudata ehdottomasti oikean ja turvallisen käytön ohjeita.

## Tarkoituksenmukainen käyttö

Valmistussarjaa FM Profi-Master, jäljempänä kutsuttu laitteeksi, on käytettävä yksinomaan vastaavien Oase-tuotteiden jännitelähteen jakajana ja 230 V käyttöjännitteellä.

## Tarkoituksenvastainen käyttö

Tarkoituksenvastaisen käytön ja epäasianmukaisen käsittelyn seurauksena laite voi olla vaaraksi ihmisille. Tarkoituksenvastaisen käytön seurauksena raukeaa vastuumme sekä yleinen käyttöluola.

## CE -valmistajan todistus

Vakuutamme laitteen yhdenmukaisuuden sähkömagneettista mukautuvuutta koskevan EU -direktiivin (89/336/ETY) sekä pienjännitettä yhdenmukaisen EU-direktiivin (73/23/ETY) mukaan. On sovellettu seuraavia harmonisointuja standardeja: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Allekirjoitus: *A. J. L.*

## Turvaohjeet

**OASE** -yhtiö on rakentanut laitteen alan uusimman tekniikan ja voimassa olevien turvallisuusmääräysten mukaan. Siitä huolimatta laite voi vaarantaa esinearvoa ja olla vaaraksi ihmisille, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai käyttötarkoituksen vastaisesti tai jos ei oteta turvaohjeita huomioon.

**Turvallisuussyistä lapset, alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät pysty tunnistamaan mahdollisia vaaroja tai jotka eivät ole perehtyneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta!**

Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti! Laitteen vaihtaessa omistajaa anna käyttöohje eteenpäin. Kaikki työt tällä laitteella saa suorittaa vain seuraavan ohjeen mukaan.

Veden ja sähkön yhdistelmä voi määräystenvastaisen liittämisen tai epäasianmukaisen käsittelyn seurauksena aiheuttaa henkeä ja terveyttä uhkaavia vakavia vaaroja.

Laitetta ei saa käyttää vedessä eikä veden alla. Älä koskaan avaa laitteen koteloa tai laitteeseen kuuluvia osia, jos tähän ei viitata nimenomaa käyttöohjeessa. Vertaa virtalähteen sähkötietoja pakkauksen tai laitteen päällä olevaan tyyppikilpeen. Jos Sinulla on kysymyksiä tai ongelmia, käänny oman turvallisuutesi vuoksi sähköalan asiantuntijan puoleen! Vedä liitosjohto suojattuna, jotta vaurioitumiset suljetaan pois. Käytä vain kaapeleita, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön. Suojaa pistokeliitos kosteudelta.

## Käyttöönotto

Suorita sitä ennen seuraavat työvaiheet:: Sijoita maatanko (4), aseta laite vastaavaan kiinnitykseen. Huolehdi, että asento on riittävän tukeva. Kytke jännitelähde työntämällä sähkövirran syöttöliitin laitepistokkeen (1) päälle. Liitä sähkölaitteesi suojapistokkeen avulla. Huomioi värein merkityt pistorasiat: musta (2) = kytkettävä, sininen (3) = himmennettävä. Kaikki johdot on vedettävä turvallisesti ja jännityksettömästi (6).

## Sähköliitäntä

Vain valtuutettu asiantuntija saa suorittaa sähköliitännän EVU:n ja VDE:n mukaan. Kaikkiin asennuksiin pätevät VDE 0100 osa 738. Nimellisjännitteen poikkeama +6 % ja -10 %. Kaikki suoritustiedot löytyvät tyyppikilvestä. Kaikki laitetta koskevat työt on suoritettava jännitteettömässä tilassa.

## Käsilähetin

Tarkasta käsilähetimen (5) toiminto painamalla mikä tahansa painiketta. Merkkivalon diodin on syyttävä palamaan. Voit asettaa enintään 10 lähetintä. Toimintasäde maastosta riippuen enintään 80 metriä. Jos lähetytseho vähenee (n. 2 vuotta) on laitteen paristo vaihdettava uuteen.

## Käsilähetimen asetus

1. Paina asetuspainiketta lyhyesti, 2. Paina mitä tahansa lähetytspainiketta vähintään 3 sek. 3. Lähetin on asetettu

## Lähetimen poisto

Paina asetuspainikettä vähintään 5 sekunnin ajan, sen jälkeen kaikki tallennetut lähetimet on poistettu.

## Käsilähetimen toiminnot

Painikkeiden +/- avulla voidaan säätää suihkun korkeus himmennettävällä liitännällä tai OASE-pumppujen läpivirtausmäärää.

## Puhdistus

Kytke ensin virtalähde pois päältä ja varmista laite uudelleenkytketymiseltä. Puhdista laite kuivalla ja pehmeällä liinalla.

## Hävittäminen

Laite on hävitettävä kansallisten lainmääräysten mukaan. Kysy alan myyjäliikkeeltä.

## Häiriöt

Häiriö	Syy	Apu
Laite ei reagoi	- Käsilähetin ei lähetä - Laite ei vastaanota - Radiohäiriö - Laite viallinen	- Paristo vaihdettava uuteen - Käsilähetin ei säädetty

## Információk a használati utasításhoz

Első használat előtt, kérjük, olvassa el a használati utasítást, és ismerkedjen meg a készülékkel. Feltétlenül vegye figyelembe a biztonsági előírásokat a helyes és biztonságos használatához.

### Rendeltetésszerű használat

Az FM Profi-Master-sorozatot, a továbbiakban készülék, kizárólag áramellátó elosztóként szabad használni a megfelelő Oase-termékekhez, 230 Volt-os üzemi feszültséghez.

### Nem rendeltetésszerű használat

A készülék nem rendeltetésszerű használat és szakszerűtlen kezelés esetén veszélyt jelenthet az emberre. Nem rendeltetésszerű használat esetén részünkről megszűnik a felelősség, valamint az általános üzemelési engedély.

### CE-gyártói nyilatkozat

Az EG-irányelv (89/336/EWG) EMV-irányelve, valamint a kisfeszültségre vonatkozó (73/23/EWG) irányelv értelmében kijelentjük a konformitást. A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Aláírás: 

### Biztonsági utasítások

Az OASE jelen készüléket a legkorszerűbb technika és az érvényben lévő biztonsági előírások szerint készítette. Ennek ellenére a készülék veszélyt jelenthet személyekre és értéktárgyakra, ha azt szakszerűtlenül, ill. nem a rendeltetési célnak megfelelően használják, vagy nem veszik figyelembe a biztonsági előírásokat.

**Biztonsági okokból gyermekek és 16 évnél fiatalabb fiatalok, valamint olyan személyek, akik nem képesek felismerni a lehetséges veszélyeket, vagy jelen használati utasításban nem jártasak, nem használhatják a készüléket!**

Kérjük, őrizze meg gondosan a használati utasítást! Tulajdonosváltás esetén adja tovább a használati utasítást. Valamennyi munkálatot a készülékkel csak a szóban forgó utasítással szabad elvégezni.

A víz és elektromosság kombinációja nem előírászerű csatlakozó vagy szakszerűtlen kezelés esetén komoly veszélyt jelenthet a kezelő testi épségére vagy életére.

A készüléket nem szabad vízben vagy víz alatt működtetni. Soha ne nyissa fel a készülék házát, vagy hozzátartozó alkatrészeit, ha a használati utasításban erre nincs kifejezett utasítás. Hasonlítsa össze az áramellátás villamos adatait a csomagoláson ill. a készüléken található típusábrával. Kérdések és problémák esetén saját biztonsága érdekében forduljon villamosági szakemberhez! Olyan védetten fedtesse le a kábelt, hogy a sérülések ki legyenek zárva. Csak olyan kábeleket használjon, melyek kültéri használata megengedett. Biztosítsa a dugaljok csatlakozását nedvesség ellen.

### Üzembe helyezés

Kövesse előbb a következő munkalépéseket: Helyezze el a földre szűrhető rögzítőnyársat (4), majd tegye a készüléket a megfelelő felfogatásba. Ügyeljen a kellő stabilitásra. Hozza létre az áramhálózattal való összeköttetést, az áram-hozzávezetés kapcsolóhüvelyének az eszköz dugós csatlakozójára (1) történő rátolásával. Csatlakoztassa fogyasztóját a Schucko-csatlakozó segítségével. Ügyeljen a színnel jelölt dugaszoló aljzatokra: fekete (2) = kapcsolható, kék (3) = szabályozható. Minden vezetékert biztonságosan és feszülésmentesen (6) kell lefedetni.

### Villamos csatlakoztatás

A villamos csatlakoztatást az EVU-nak és VDE-nek megfelelően csak arra feljogosított szakembernek szabad elvégeznie. Minden villamos szerelésre a VDE 0100 738-es része vonatkozik. A névleges feszültség eltérése +6% és -10%. Minden teljesítményre vonatkozó adat a típusábrán található. A készüléken végzett valamennyi munkálatot áramtalanított állapotban kell elvégezni.

### Kézi adó

Ellenőrizze a kézi adó (5) működését egy gomb lenyomásával. Az ellenőrző diódának fel kell villannia. Maximálisan 10 adó tanítható be. Hatótávolság tereptől függően max. 80 méter. Csökkenő adóteljesítmény esetén (kb. 2 év) ki kell cserélni a készülék akkuját.

### A kézi adó betanítása

1. Nyomja meg röviden a Tanulás-gombot, 2. Nyomjon meg egy tetszőleges adógombot min. 3 másodpercig, 3. Az adó be van tanítva.

### Az adó törlése

Nyomja meg a Tanulás-gombot min. 5 másodpercig, ezután minden tárolt adó törlődik.

### A kézi adó funkciói

A +/- gombokkal lehet a szabályozható csatlakozón a szökőkút magasságát beállítani, ill. az OASE-szivattyúk átfolyási mennyiségét szabályozni.

### Tisztítás

Kapcsolja le először az áramellátást, és biztosítsa a készüléket újbóli bekapcsolás ellen. Tisztítsa meg a készüléket száraz, puha tisztítóruhával.

### Megsemmisítés

A készüléket a nemzeti törvényes rendelkezéseknek megfelelően kell megsemmisíteni. Forduljon szakkereskedőjéhez.

## Üzemzavarok

Üzemzavar	Ok	Megoldás
A készülék nem reagál	- A kézi adó nem ad - A kézi adó nem vesz semmilyen adást - Zavar az adási körzetben - A készülék meghibásodott	- Cserélje ki az akkut - A kézi adó nincs beállítva

**PL**

### Przedmowa do instrukcji obsługi

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi i dokładnie zapoznać się z urządzeniem. Bezwzględnie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa pracy w odniesieniu do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

FM Profi-Master - zwana dalej urządzeniem - jest przeznaczona wyłącznie do rozdzielania zasilania prądowego do odpowiednich produktów OASE i napięcia roboczego 230 Volt.

### Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

W razie zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwej obsługi, urządzenie to może być źródłem zagrożenia dla ludzi. W przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasa prawo do roszczeń z tytułu odpowiedzialności producenta, a także traci swoją moc ogólne dopuszczenie do użytkowania.

### Oświadczenie producenta dotyczące CE

W myśl przepisów UE, producent oświadcza zgodność wyrobów z wymaganiami Dyrektyw UE Kompatybilność elektromagnetyczna (89/336/EWG) oraz Sprzęt elektryczny niskonapięciowy (73/23/EWG). Zastosowano następujące normy zharmonizowane: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Podpis: 

### Przepisy bezpieczeństwa pracy

Urządzenie to zostało wyprodukowane przez firmę **OASE** zgodnie z aktualnym stanem techniki i obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa pracy. Pomimo tego urządzenie może stanowić źródło zagrożeń dla osób i dóbr materialnych, gdy będzie ono użytkowane nieprawidłowo lub niezgodnie z jego przeznaczeniem albo sprzecznie z przepisami bezpieczeństwa pracy.

**Z uwagi na ogólne bezpieczeństwo, niedozwolone jest użytkowanie urządzenia przez dzieci i młodzież poniżej 16 lat, a także przez osoby, które nie są w stanie rozpoznać ewentualnych zagrożeń albo nie zapoznały się z niniejszą instrukcją użytkowania!**

Starannie przechowywać instrukcję użytkowania! W przypadku sprzedaży urządzenia przekazać również instrukcję użytkowania. Wszelkie czynności z użyciem tego urządzenia wykonywać tylko według przedłożonej instrukcji.

Woda w połączeniu z prądem elektrycznym w warunkach nieprzepisowo wykonanego podłączenia lub nieprawidłowej obsługi jest poważnym zagrożeniem dla życia i zdrowia.

Użytkowanie urządzenia w wodzie lub w sposób zanurzony pod wodą jest niedozwolone. Obudowę urządzenia lub przynależnych podzespołów otwierać tylko w okolicznościach wyraźnie sprecyzowanych w instrukcji użytkowania. Porównaj parametry elektryczne sieci zasilającej z danymi na tabliczce znamionowej na opakowaniu lub na urządzeniu. W razie wystąpienia problemów i wątpliwości proszę się zwrócić - dla własnego bezpieczeństwa - do specjalisty elektryka! Przewód przyłączeniowy poprowadź tak, aby był całkowicie zabezpieczony przed uszkodzeniami. Stosuj tylko kable dopuszczone do użytkowania w niekorzystnych warunkach atmosferycznych. Zabezpiecz połączenia wtykowe przed przedostaniem się wilgoci.

### Uruchomienie

Uprzednio wykonaj jednak następujące czynności: Pręt (4) ulokuj w ziemi, urządzenie zamocuj w odpowiednim uchwycie. Zapewnij wystarczającą stateczność. Włącz zasilanie prądowe, nasuwając gniazdko zasilające na wtyczkę urządzenia (1). Podłącz odbiorniki prądu przy pomocy wtyczek standardowych. Przestrzegaj kolorowego oznakowania gniazdek sieciowych: czarne (2) = przełączalne, niebieskie (3) = o regulowanych parametrach. Wszystkie przewody należy poprowadzić w sposób bezpieczny i bez naprężeń rozciągających (6).

### Przyłącza elektryczne

Wykonanie podłączenia sieciowego według przepisów lokalnego Zakładu Energetycznego i norm VDE zlecić autoryzowanemu specjalście. W stosunku do wszystkich instalacji obowiązują normy VDE 0100 część 738. Wahania napięcia sieciowego w zakresie od +6% do -10%. Wszystkie parametry mocy są podane na tabliczce znamionowej. Wszelkie prace przy urządzeniu wykonywać tylko w stanie beznapięciowym.

### Pilot (zdalne sterowanie)

Sprawdź działanie pilota (5) naciskając jeden z klawiszy. Dioda kontrolna musi się zaświecić. Zachodzi możliwość nauczenia maksymalnie 10-ciu pilotów. Zasięg w zależności od ukształtowania terenu wynosi maksymalnie 80 metrów. W razie spadku skuteczności działania pilota (po ok. 2 latach) wymienić jego baterię.

### Nauczanie pilota

1. Krótko naciśnij klawisz nauczania, 2. Dowolny klawisz pilota przytrzymaj wciśnięty przez conajmniej 3 sek., 3. Pilot został nauczony.

## Skasowanie pilota

Klawisz nauczania przytrzymaj wciśnięty przez conajmniej 5 sek., potem wszystkie nauczone piloty są skasowane.

## Funkcje pilota

Klawiszami +/- wpływającymi na przyłączy o regulowanych parametrah może być regulowana wysokość fontanny lub natężenie przepływu pomp OASE.

## Czyszczenie

Najpierw wyłącz zasilanie prądowe i zabezpiecz urządzenie przed ponownym włączeniem. Oczyszczyć urządzenie suchą, miękką ściereką.

## Usuwanie odpadów

Urządzenie należy usunąć w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami. Zasięgnij informacji w handlu specjalistycznym.

## Usterki

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Urządzenie nie reaguje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pilot nie nadaje sygnału</li> <li>- Urządzenie nie odbiera sygnału</li> <li>- Zakłócenie transmisji radiowej</li> <li>- Wadliwe urządzenie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wymienić baterię</li> <li>- Pilot nie jest nastawiony</li> </ul>

## Pokyny k tomuto Návodu k použití

Před prvním použitím prosím přečtete Návod k použití a seznámte se se zařízením. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny pro správné a bezpečné používání.

### Použití v souladu s určeným účelem

Konstrukční řada FM Profi-Master, dále nazývaná přístroj, je určena výhradně k použití jako rozváděč napájení elektrickým proudem pro odpovídající výrobky Oase a pro provozní napětí 230 Volt.

### Použití v rozporu s určeným účelem

Při používání v rozporu s určeným účelem a při nesprávné manipulaci může být tento přístroj zdrojem nebezpečí pro osoby. Při používání v rozporu s určeným účelem zaniká z naší strany záruka a všeobecné provozní povolení.

### CE Prohlášení výrobce

Ve smyslu směrnice ES k elektromagnetické kompatibilitě (89/336/EWG) a směrnice k nízkému napětí (73/23/EWG) prohlašujeme shodu. Byly použity následující harmonizované normy: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Podpis: 

## Bezpečnostní pokyny

Firma OASE konstruovala tento přístroj podle aktuálního stavu techniky a podle stávajících bezpečnostních předpisů. Přesto může tento přístroj být zdrojem nebezpečí pro osoby a věcné hodnoty, pokud je používán nesprávně resp. v rozporu s určeným účelem a pokud nejsou dodržovány bezpečnostní předpisy.

**Z bezpečnostních důvodů nesmějí děti a mladiství mladší 16 let a osoby, které nemohou rozeznat možná nebezpečí nebo nejsou seznámeny s tímto Návodem k použití, tento přístroj používat!**

Prosím, tento Návod k použití pečlivě uschovejte! Při změně vlastníka předejte i Návod k použití. Všechny práce s tímto přístrojem smějí být prováděny jen podle přiloženého návodu.

Kombinace vody a elektrické energie může při připojení v rozporu s předpisy nebo nesprávné manipulaci vést k vážnému ohrožení zdraví a života.

Přístroj se nesmí provozovat ve vodě nebo pod vodou. Neotevírejte nikdy kryt zařízení nebo částí jeho příslušenství, pokud to není vysloveně uvedeno v pokynech Návodu k použití. Porovnejte elektrické údaje napájení s typovým štítkem na obalu resp. na přístroji. Při dotazech a problémech se pro Vaši vlastní bezpečnost obraťte na odborníka v oboru elektrotechniky! Veďte přípojovací vedení chráněně tak, aby nedošlo k jeho poškození. Používejte jen kabely, které jsou schváleny pro venkovní použití. Zajistěte zásuvkové spojení proti vlhkosti.

### Uvedení do provozu

K tomu proveďte napřed následující kroky: Umístěte zapichovací kolík (4), umístěte přístroj do odpovídajícího upevnění. Dbejte na dostatečnou stabilitu. Proveďte zapojení elektrické energie tak, že spojíte zásuvku přívodu proudu s vidlicí přístroje (1). Připojte Vaše elektrické spotřebiče pomocí vidlice s ochranným kontaktem. Dodržujte barevné značení zásuvek: černá (2) = spínatelná, modrá (3) = stmívatelná. Všechna vedení by měla být položena bezpečně a bez namáhání v tahu (6).

### Připojka elektrické energie

Připojka elektrické energie smí být provedena podle EVU a VDE jen autorizovaným odborníkem. Pro všechny instalace platí VDE 0100 část 738. Odchyłka jmenovitého napětí +6% a -10%. Všechna výkonová data jsou uvedena na typovém štítku. Všechny práce na přístroji musí být prováděny v bezproudovém stavu.

## Ruční vysílač

Zkontrolujte funkci ručního vysílače (5) tak, že stisknete tlačítko. Musí se rozsvítit kontrolní světelná dioda. Můžete provést naučení až 10 vysílačů. Dosah je podle terénu až 80 metrů. Při snížení vysílače výkonu (přibl. 2 roky) se musí vyměnit baterie přístroje.

## Naučení ručního vysílače

1. Krátce stisknete tlačítko učení, 2. Stisknete libovolné tlačítko vysílání min. 3 sek., 3. Vysílač je naučen.

## Vymazání vysílače

Stisknete tlačítko učení min 5 sek. bez přerušení, pak jsou všechny uložené vysílače vymazány.

## Funkce na ručním vysílači

Pomocí tlačítek +/- je možné na stmívatelném přívodu regulovat výšku vodotrysku resp. průtok čerpadel OASE.

## Čištění

Nejprve odpojte přívod elektrické energie a zajistěte přístroj proti opakovanému zapnutí. Přístroj čistěte suchým měkkým hadrem.

## Likvidace

Přístroj se musí zlikvidovat podle národních zákonných ustanovení. Informujte se u Vašeho odborného prodejce.

## Poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj nereaguje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ruční vysílač nevysílá</li> <li>- Přístroj nic nepřijímá</li> <li>- Rádiová trasa má poruchu</li> <li>- Přístroj je defektní</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vyměnit baterie</li> <li>- Ruční vysílač není nastaven</li> </ul>

## Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Pred prvým použitím si prosím prečítajte Návod na použitie a zoznámte sa so zariadením. Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

## Použitie v súlade s určeným účelom

Konštrukčný rad FM Profi-Master, ďalej nazývaný prístroj, je určený výhradne na použitie ako rozvádzač napájania elektrickým prídom pre zodpovedajúce výrobky Oase a pre prevádzkové napätie 230 Volt.

## Použitie v rozpore s určeným účelom

Pri používaní v rozpore s určeným účelom a pri nesprávnej manipulácii môže byť tento prístroj zdrojom nebezpečenstva pre osoby. Pri používaní v rozpore s určeným účelom zaniká z našej strany záruka a všeobecné prevádzkové povolenie.

## CE Prehlásenie výrobcu

V zmysle smernice ES k elektromagnetickej kompatibiliti (89/336/EWG) a smernice k nízkemu napätiu (73/23/EWG) prehlasujeme zhodu. Boli použité nasledujúce harmonizované normy: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Podpis: 

## Bezpečnostné pokyny

Firma OASE skonštruovala tento prístroj podľa aktuálneho stavu techniky a podľa jestvujúcich bezpečnostných predpisov. Aj napriek tomu môže tento prístroj byť zdrojom nebezpečenstva pre osoby a vecné hodnoty, pokiaľ je používaný nesprávne resp. v rozpore s určeným účelom a pokiaľ nie sú dodržiavané bezpečnostné predpisy.

**Z bezpečnostných dôvodov nesmú deti a mladiství mladší ako 16 rokov a osoby, ktoré nemôžu rozoznať možné nebezpečenstvo, alebo nie sú oboznámené s týmto Návodom na použitie, tento prístroj používať!**

Prosím tento Návod na použitie starostlivo uschovajte! Pri zmene vlastníka odovzdajte i Návod na použitie. Všetky práce s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k vážnemu ohrozeniu zdravia a života.

Přístroj sa nesmie prevádzkovať vo vode alebo pod vodou. Neotvárajte nikdy kryt zariadenia alebo častí jeho príslušenstva, pokiaľ to nie je vyslovene uvedené v pokynoch Návodu na použitie. Porovnajte elektrické údaje napájania s typovým štítkom na obale resp. na prístroji. Pri otázkach a problémoch sa pre Vašu vlastnú bezpečnosť obráťte na odborníka v obore elektrotechniky! Veďte pripájacie vedenie chránené tak, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Používajte len káble, ktoré sú schválené pre vonkajšie použitie. Zaisťte zástrčkové spojenie proti vlhkosti.

## Uvedenie do prevádzky

Na to vykonajte najprv nasledujúce kroky: Umiestite zapichovací kolík (4), umiestite prístroj do zodpovedajúceho upevnenia. Dbajte na dostatočnú stabilitu. Vykonajte zapojenie elektrickej energie tak, že spojíte zásuvku prívodu prúdu s vidlicou prístroja (1). Pripojte Vaše elektrické spotrebiče pomocou vidlice s ochranným kontaktom. Dodržiavajte farebné značenie zásuviek: čierna (2) = spínateľná, modrá (3) = stmievateľná. Všetky vedenia by mali byť položené bezpečne a bez namáhania v ťahu (6).

## Prípojka elektrickej energie

Prípojka elektrickej energie smie byť prevedená podľa EVU a VDE len autorizovaným odborníkom. Pre všetky inštalácie platí VDE 0100 časť 738. Odchýlka menovitého napätia +6% a -10%. Všetky výkonové dáta sú uvedené na typovom štítku. Všetky práce na prístroji musia byť vykonávané v bezprúdovom stave.

## Ručný vysielateľ

Skontrolujte funkciu ručného vysielateľa (5) tak, že stlačíte tlačidlo. Musí sa rozsvietiť kontrolná svetelná dioda. Môžete vykonať naučenie až 10 vysieláčov. Dosah je podľa terénu až 80 metrov. Pri znížení vysielacieho výkonu (pribl. 2 roky) sa musia vymeniť batérie prístroja.

## Naučenie ručného vysielateľa

1. Krátko stlačte tlačidlo učenia, 2. Stlačte ľubovoľné tlačidlo vysielania min. 3 sek., 3. Vysielateľ je naučený.

## Vymazanie vysielateľa

Stlačte tlačidlo učenia min 5 sek. bez prerušenia, potom sú všetky uložené vysielateľa vymazané.

## Funkcie na ručnom vysielateľ

Pomocou tlačidiel +/- je možné na stmievateľnom prívode regulovať výšku vodotrysku resp. prietok čerpadiel OASE.

## Čistenie

Najprv odpojte prívod elektrickej energie a zaistite prístroj proti opakovanému zapnutiu. Prístroj čistite suchou mäkkou handrou.

## Likvidácia

Prístroj sa musí zlikvidovať podľa národných zákonných ustanovení. Informujte sa u Vášho odborného predajcu.

## Poruchy

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj nereaguje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ručný vysielateľ nevysiela</li> <li>- Prístroj nič neprijíma</li> <li>- Rádiová trasa má poruchu</li> <li>- Prístroj je defektný</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vymeniť batérie</li> <li>- Ručný vysielateľ nie je nastavený</li> </ul>

## Napötki k navodilu za uporabo

Pred prvo uporabo preberite navodilo za uporabo in se seznanite z upravljanjem aparata. Brezpogojno upoštevajte varnostne napötke za varno in pravilno uporabo aparata.

## Uporaba v skladu z določilom

Seriya FM Profi-Master, v nadaljevanju aparat, je namenjena izključno za uporabo kot razdelilnik oskrbovanja s tokom za ustrezne izdelke Oase, uporabljati se ga sme samo pri obratovalni napetosti 230 V.

## Uporaba, ki ni v skladu z določili

Če aparata ne uporabljate v skladu z določili ali nestrokovno, lahko povzroči nevarnost za osebe. Če aparata ne uporabljate v skladu z določili, izgubite pravico do garancije ter splošno dovoljenje za uporabo.

## CE-izjava proizvajalca

V smislu EU-smernice EMV-smernice (89/336/EWG), kakor tudi smernice za nizko napetost (73/23/EWG) izjavljamo skladnost. Uporabljeni so bile sledeče usklajene norme: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Podpis: 

## Varnostni napötki

Podjetje OASE je izdelalo ta aparat po najnovejših stanjih tehnike in v skladu z obstoječimi varnostnimi predpisi. Kljub temu lahko aparat predstavlja nevarnost za osebe in vrednostne predmete, če se ga uporablja nestrokovno ali neustrezno z njegovim namenom uporabe oziroma če se ne upoštevajo varnostnih napötkov.

**Iz varnostnih razlogov aparata ne smejo uporabljati otroci in mladostniki, mlajši od 16 let ter osebe, ki morebitne nevarnosti ne morejo sprevideti ali ki ne poznajo teh navodil za uporabo!**

Prosimo, da skrbno shranite navodila za uporabo! V primeru menjave lastnika dodajte aparatu tudi to navodilo za uporabo. Vsa dela z aparatom se smejo izvajati samo v skladu z pričujočimi navodili za uporabo.

Kombinacija vode in elektrike lahko pri priključku, ki ni v skladu s predpisi, ali nestrokovni uporabi povzroči resne nevarnosti za življenje in telo.

Aparata se ne sme uporabljati tako, da je delno ali popolnoma potopljen v vodo. Ohišja aparata ali pripadajočih delov nikoli ne odpirajte, če to ni izrecno navedeno v navodilih za uporabo. Preverite, ali se električni podatki oskrbe s tokom ujemajo s tistimi, ki so navedeni na tipski tablici na embalaži oz. na aparatu. V primeru nejasnosti in težav se zaradi lastne varnosti obrnite na ustreznega električarja! Priključek polagajte tako, da se ne bo mogel poškodovati. Uporabljajte samo kable, ki so dovoljeni za uporabo zunaj. Vtično povezavo zavarujte pred vlago.

## Zagon

Pred tem sledite naslednjim delovnim korakom: Namestite klin za tla (4) in aparat namestite v ustrezno lego. Pazite na zadostno stabilnost. Električni priključek naredite tako, da dozo dovoda električnega toka potisnete na vtič aparata (1). Porabnik toka priključite s pomočjo varnostnega vtiča. Upoštevajte barvno označene vtičnice: črna (2) = preklopna; modra (3) = za zniževanje. Vse napeljave morajo biti varno položene in (6) razbremenjene nategovanja.

## Električni priključek

V skladu z EVU in VDE lahko električni priključek opravi le pooblaščen strokovnjak. Za vse inštalacije velja VDE 0100 del 738. Odstopanje nazivne napetosti +6% in -10%. Vsi podatki o zmogljivosti so navedeni na tipski tablici. Ob vseh delih na aparatu mora biti le-ta brez toka.

## Ročni oddajnik

Preverite delovanje ročnega oddajnika (5) tako, da pritisnete na eno od tipk. Kontrolna dioda se mora prižgati. Vnesete lahko do 10 oddajnikov. Doseg znaša do 80 metrov, odvisno od terena. Če moč oddajanja popušča (po pribl. 2 letih), je treba zamenjati baterijo aparata.

## Vnos ročnega oddajnika

1. Kratko pritisnite tipko za vnos, 2. poljubno tipko oddajnika držite vsaj 3 sek. pritisnjeno, 3. Oddajnik je vnešen.

## Brisanje oddajnika

Tipko za vnos držite vsaj 5 sek., potem so vsi vnešeni oddajniki izbrisani.

## Funkcije na ročnem oddajniku

S pomočjo tipk +/- se lahko na priključku za zmanjševanje regulira višino fontane oz. uravnava količino pretoka skozi OASE črpalke.

## Čiščenje

Najprej odklopite napajanje s tokom in aparat zavarujte pred ponovnim vkljopom. Aparat očistite s suho, mehko krpo za čiščenje.

## Odstranitev

Aparat odstranite v skladu z državnimi zakonskimi določili. Vprašajte svojega prodajalca.

## Motnje

Motnja	Vzrok	Pomoč
Aparat se ne odziva	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ročni oddajnik ne oddaja</li> <li>- Aparat ne sprejema</li> <li>- Razdalja oddajanja je motena</li> <li>- Aparat pokvarjen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zamenjajte baterijo</li> <li>- Ročni oddajnik ni nastavljen</li> </ul>

## Napomene uz ove upute za upotrebu

Prije prve upotrebe pročitajte priložene upute i upoznajte se s uređajem. U svrhu ispravne i sigurne upotrebe, obavezno se pridržavajte uputa za sigurnost.

## Korištenje u skladu s namjenom

Izvedba FM Profi-Master, u daljnjem tekstu: uređaj, predviđena je isključivo za razvođenje električne struje do odgovarajućih proizvoda marke Oase uz radni napon od 230 V.

## Nenamjensko korištenje

Pri nenamjenskom korištenju i nestručnom rukovanju, ovaj uređaj može izazvati opasnosti, kako za korisnika tako i za druge osobe. U slučaju nenamjenskog korištenja prestaju vrijediti naše jamstvo za ovaj uređaj te opća dozvola za njegov rad.

## CE izjava proizvođača

U pogledu direktive EZ o elektromagnetskoj spojivosti (89/336/EEZ) kao i direktive o niskonaponskoj opremi (73/23/EEZ) objavljujemo potpunu usklađenost. Proizvod je usklađen sa sljedećim standardima: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Potpis: 

## Upute za sigurnost

Tvrtka OASE proizvela je ovaj uređaj prema trenutnom stanju tehnologije i prema važećim sigurnosnim propisima. Usprkos tome, ovaj uređaj može predstavljati opasnost za osobe i predmete, ukoliko se koristi nestručno, odnosno nenamjenski ili ako se ne poštuju upute za sigurnost.

**Iz sigurnosnih razloga, ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca i mlađi od 16 godina, kao ni osobe koje nisu u stanju prepoznati moguće opasnosti ili koje nisu upoznate s ovim uputama!**

Molimo Vas da ove upute pohranite na sigurnom mjestu! Ako uređaj predate drugome korisniku, obavezno mu prosljedite i ove upute. Radovi na ovom uređaju smiju se vršiti samo u skladu s priloženim uputama.

Kombinacija vode i struje kod nepropisnog priključka ili nestručnog rukovanja može predstavljati ozbiljnu opasnost po život.

Uređaj se ne smije koristiti u vodi niti pod vodom. Nikada ne otvarajte kućište uređaja ili njegovih pripadajućih dijelova, osim ako to izričito ne piše u uputama za uporabu. Usporedite električne podatke dovoda električne energije s podacima na natpisnoj pločici na ambalaži odnosno na uređaju. Imate li pitanja ili probleme, obratite se radi vlastite sigurnosti električaru! Priključni kabel položite tako da su onemogućena bilo kakva oštećenja. Koristite samo kablove, koji su dozvoljeni za vanjsku uporabu. Utični spoj osigurajte od vlage.

### Puštanje u rad

Obavite prije toga sljedeće radnje: Namjestite štap za uzemljenje (4) te potom postavite uređaj. Uređaj mora biti stajati stabilno. Priključite dovod struje time što ćete utičnicu dovoda struje nataknuti na sklopku uređaja (1). Vaša trošila priključite utikačima s zaštitnim kontaktom (šuko). Obratite pozornost na utičnice označene bojama: crna (2) = mogućnost preklapanja, plava (3) = mogućnost prigušivanja. Sve kablove treba položiti tako budu sigurni i ne pretjerano zategnuti (6).

### Električni priključak

Električni priključak smije izvesti samo ovlaštena stručna osoba u skladu s odredbama lokalne elektro-distribucije i strukovne udruge elektrotehničara. Za sve instalacije (u Njemačkoj) vrijedi VDE 0100 dio 738 (Pravilnik Njemačke strukovne udruge elektrotehničara). Odstupanje nazivnog napona +6% i -10%. Svi podaci o snazi nalaze se na natpisnoj pločici uređaja. Svi radovi na uređaju smiju se izvoditi samo dok je ovaj odvojen od napajanja strujom.

### Ručni predajnik

Pritiskom na tipku provjerite ispravnost ručnog predajnika (5). Kontrolna svjetleća dioda mora zasvijetliti. Možete istodobno raditi sa najviše 10 odašiljača. Domet iznosi do 80 m, ovisno o terenu. Ako predajna snaga oslabi (nakon otprilike 2 godine), zamijenite bateriju uređaja.

### Memoriranje odašiljača na ručnom predajniku

1. Nakratko pritisnite tipku za pohranjivanje, 2. Pritisnite proizvoljnu tipku odašiljača u trajanju od najmanje 3 sekunde, 3. Odašiljač je memoriran.

### Brisanje odašiljača

Tipku za pohranjivanje pritisnite u trajanju od najmanje 5 sekundi, nakon toga su svi odašiljači izbrisani.

### Funkcije ručnog predajnika

Tipkama +/- na prigušivom se priključku može upravljati visinom vodoskoka, odnosno protočnom količinom OASE pumpi.

### Čišćenje

Najprije prekinite dovod struje, a potom osigurajte uređaj od nehotičnog uključivanja. Uređaj čistite mekom i suhom krpom.

### Upute za zbrinjavanje u otpad

Uređaj treba zbrinuti u skladu s nacionalnim zakonskim odredbama. Blíže obavijesti o tome dobit ćete od Vašeg stručnog prodavača.

### Smetnje u radu

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne reagira	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ručni predajnik ne odašilje signale</li> <li>- Uređaj ne prima nikakve signale</li> <li>- Radio-veza je ometena</li> <li>- Uređaj je u kvaru</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zamijenite bateriju</li> <li>- Ručni predajnik nije podešen</li> </ul>

### Indicații privind acest manual de utilizare

Înainte de prima întrebuintare vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare și să vă familiarizați cu aparatul. Respectarea indicațiilor privind securitatea este obligatorie, în scopul unei utilizări corecte și sigure.

### Domeniul de utilizare

Seria constructivă FM Profi-Master, denumită în continuare aparat, este utilizabilă exclusiv ca distribuitor de tensiune pentru produsele Oase corespunzătoare și pentru o tensiune de alimentare de 230 V.

### Utilizarea neconformă

În cazul utilizării și manipulării neconforme, acest aparat poate fi o sursă de pericole pentru persoane. Dacă aparatul nu este utilizat în mod adecvat se stinge orice obligație privind răspunderea din partea noastră, iar autorizația generală de funcționare devine nulă.

### Declarația de conformitate CE a fabricantului

Declarăm conformitatea în sensul directivei CE EMV (89/336/CEE), precum și a directivei privind tensiunea joasă (73/23/CEE). Au fost aplicate următoarele norme armonizate: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Semnătura: 

### Indicații privind securitatea

Firma OASE a produs acest aparat conform nivelului actual al tehnicii și normelor în vigoare privind securitatea. Cu toate acestea aparatul poate fi o sursă de pericole pentru persoane, în cazul în care acesta este utilizat neadecvat, respectiv în alt scop decât cel pentru care a fost proiectat, sau în cazul în care nu sunt respectate indicațiile privind securitatea.

**Din motive de securitate nu este permisă utilizarea aparatului de către copii și tineri sub 16 ani, precum și de către persoanele care nu pot recunoaște pericolile posibile sau care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni de utilizare !**

Vă rugăm să păstrați într-un loc sigur aceste instrucțiuni de utilizare ! În cazul schimbării proprietarului, înmânați-le acestuia. Orice activitate cu acest aparat poate fi efectuată numai în conformitate cu prezentele îndrumări.

Combi-nația dintre apă și electricitate poate, în cazul conectării incorecte sau manipulării neadecvate, produce pericole grave pentru integritatea fizică și viața persoanelor.

Aparatul nu trebuie utilizat în sau sub apă. Nu deschideți niciodată carcasa aparatului sau piesele componente, dacă acest lucru nu este menționat în mod explicit în instrucțiunile de utilizare. Comparați datele tehnice ale alimentării cu energie electrică cu plăcuța tipului de pe ambalaj, respectiv aparat. Dacă aveți întrebări și probleme, adresați-vă, pentru siguranța dumneavoastră, unui electrician calificat ! Amplasați cablul de alimentare protejat, astfel încât să nu existe pericolul deteriorărilor. Utilizați numai cabluri care sunt destinate spațiului exterior. Protejați conexiunea cu fișă împotriva umezelii.

### **Punerea în funcțiune**

Parcurgeți, în prealabil, următoarele etape de lucru: Poziționați vârful pentru înfipt (4), poziționați aparatul în locul potrivit. Acordați atenție unei bune stabilități. Porniți alimentarea cu tensiune prin găsirea buclei alimentării cu tensiune pe ștecherul aparatului (1). Conectați consumatorii de tensiune prin intermediul ștecherelor șchuko. Respectați dozele pentru conectare cu fișe marcate în culori diferite: negru (2) = conectabil, albastru (3) = reglabil. Toate cablurile trebuie să fie pozate sigur și netensionat (6).

### **Conectarea electrică**

Conectarea electrică poate fi realizată numai de către un specialist autorizat, conform EVU și VDE. Pentru instalare este valabilă VDE 0100 Partea 738. Toleranța pentru tensiunea de exploatare este de +6% și -10%. Toate caracteristicile de performanță pot fi preluate din plăcuța tipului. Toate lucrările la aparat vor fi efectuate numai după scoaterea de sub tensiune.

### **Emițătorul manual**

Verificați funcționarea emițătorului manual (5) prin apăsarea unei taste. Dioda luminoasă de control trebuie să se aprindă. Puteți memora până la 10 emițători. Distanța de emisie, în funcție de teren, până la 800 metri. În cazul reducerii puterii de emisie (cca. 2 ani) bateria aparatului trebuie înlocuită.

### **Memorarea în emițătorul manual**

1. Apăsati scurt tasta de memorare, 2. Apăsati tasta de emisie dorită, pentru 3 sec. Emițătorul este memorat.

### **Ștergerea emițătorului**

Apăsati tasta de memorare pentru cel puțin 5 sec. după care toți emițătorii sunt șterși.

### **Funcții ale emițătorului manual**

A ajutorul tasterelor +/- pe conexiunea reglabilă poate fi reglată înălțimea fântânilor, respectiv debitul pompelor OASE.

### **Curățarea**

Mai întâi întrerupeți alimentarea cu tensiune și asigurați aparatul împotriva conectării accidentale. Curățați aparatul cu o cârpă uscată și moale.

### **Scoaterea din uz**

Aparatul trebuie îndepărtat ca deșeu în conformitate cu prevederile legale naționale. Consultați reprezentantul comercial.

### **Defecțiuni**

Defecțiunea	Cauza	Măsuri de remediere
Aparatul nu reacționează	- Emițătorul manual nu emite - Aparatul nu recepționează nimic - Traseul de emisie este deranjat - Aparatul este defect	- înlocuiți bateria - Emițătorul manual nu este setat

### **Указания към настоящото упътване за експлоатация**

Преди първата употреба прочетете настоящото упътване за употреба и се запознайте с уреда. За да използвате уреда правилно и безопасно, спазвайте непременно указанията за безопасност.

### **Употреба по предназначение**

Серията FM Profi Master, наричана по-нататък уреда се използва изключително като разпределител на захранване за съответните продукти OASE, под налягане 230 Волта.

### **Употреба не по предназначение**

При несъобразена с предназначението употреба и неправилна работа с уреда той може да представлява риск за хората. При несъобразена с предназначението употреба на уреда, ние не поемаме отговорност, губи се правото на използване на гаранция, както и общото разрешително за експлоатация.

## Декларация на производител CE

Декларираме съответствието на този уред по смисъла на Директивата на ЕО EMV (89/336/ЕО), както и на Директивата за ниско напрежение (73/23/ЕО). Приложение са намерили следните хармонизирани стандарти: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Подпис: *A. J. L.*

### Указания за безопасност

Фирма OASE е конструирала и произвела този уред съгласно актуалното ниво на развитие на техниката и съществуващите указания за безопасност. Въпреки това настоящият уред може да представлява риск за хора и предмети, когато не се използва правилно и по предназначение или когато не се спазват указанията за безопасност.

**За гарантиране на безопасност с този уред не трябва да работят деца и младежи под 16 години, както и лица, които не могат да разпознаят евентуален риск или които не са запознати добре с настоящото упътване за употреба!**

Молим, съхранявайте грижливо упътването за употреба! При смяна на собственика предавайте уреда заедно с упътването. Всички работи с този уред трябва да се извършват само съгласно настоящите инструкции.

Комбинацията от вода и ток може при неправилно свързване към захранването или при неправилна работа с уреда да доведе до сериозен риск за здравето и живота.

Уредът не трябва да се използва в или под вода. Никога не отваряйте корпуса или части от уреда, ако в упътването за употреба не е специално изискано или разрешено. Сравнете електрическите данни на електрическото захранване с данните на типовата табелка върху опаковката, съответно върху уреда. При въпроси и проблеми за Ваша собствена безопасност се обръщайте към електротехник - специалист! Полагайте захранващия кабел защитен, така че да се изключат повреди. Използвайте само проводници, предвидени за употреба на открито. Осигурете щекерната връзка срещу влага.

### Пуск в експлоатация

Преди това извършете следното: Поставете статива (4) и закрепете уреда в съответния държач. Уверете се, че уреда е здраво закрепен. Осигурете притока на ток като включите буксата за захранване в щекера на уреда (1). Включете Вашия потребител на ток в средата на щекера - Шуко. Спазвайте фабрично оцветените дюзи на щекера: черно (2) = превключваем, синьо (3) = регулируем. Всички проводници трябва да са включени сигурно и без опъване (6).

### Електрическа връзка

Осъществяването на електрическото свързване може да се осъществи само от оторизиран специалист, съгласно разпоредбите EVU и VDE. За всички инсталации важи VDE 0100 част 738. Отклонения от номиналното напрежение +6% и -10%. Всички данни за мощността могат да се вземат от типовата табелка. Всички дейности по уреда трябва да се извършват само, когато той е в изключено състояние.

### Ръчен предавател

Изпробвайте функцията на ръчния предавател (5) като задвижите един бутон. Контролният светлинен диод трябва да свети. Можете да запаметите до 10 програми. Обхватът е според местността до 80 метра. При намаляване на предавателната способност (около 2 години), трябва да се смени батерията на уреда.

### Запаметяване в ръчния предавател

1. Натиснете за кратко бутон за запаметяване, 2. Един произволен бутон за предаване най-малко за 3 секунди го натиснете, 3. Програмата е запаметена.

### Изтриване на програмата

Клавишът за запаметяване най-малко за 5 секунди го натиснете продължително, тогава всички запаметени програми се изтриват.

### Функции на ръчния предавател

Чрез клавиша +/- може да се регулира постепенно височината на фонтана, съответно количеството на притока на OASE помпата.

### Почистване

Първо изключете захранването и подsigурете уреда срещу повторно включване. Почистете уреда със суха, мека кърпа.

### Изхвърляне

Уредът трябва да се изхвърля според националните правни предписания. Запитайте за това Вашия дистрибутор.

### Повреди

Повреда	Причина	Отстраняване
Уредът не реагира	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ръчният предавател не предава</li> <li>- Уредът не приема нищо</li> <li>- Смушания по радиоотсечката</li> <li>- Уредът е дефектен</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Да се поднови акумулатора</li> <li>- Ръчният предавател не е настроен</li> </ul>

## Примітки до інструкції з експлуатації

Перед першим використанням прочитайте інструкцію з експлуатації та ознайомтеся з пристроєм. Обов'язково дотримуйтеся правил техніки безпеки для правильного та безпечного використання пристрою.

## Використання пристрою за призначенням

Серія FM Profi-Master, нижче іменована Пристрій, повинна використовуватися виключно як розподільник електроживлення для відповідних продуктів Oase та для робочої напруги 230 Вольт.

## Використання не за призначенням

Використання не за призначенням та некоректне поводження з пристроєм може бути небезпечним для людини. При використанні пристрою не за призначенням втрачають свою силу гарантія виробника й загальний дозвіл на експлуатацію.

## Заява виробника про відповідність визначеним нормам і стандартам CE

Ми заявляємо про відповідність нормі ЄС щодо електромагнітної сумісності (89/333/EWG), а також нормі щодо регулювання низької потужності (73/23/EWG). Було застосовано такі гармонізовані норми: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Підпис: 

## Правила техніки безпеки

Компанія **OASE** виготовила цей пристрій відповідно до сучасного рівня техніки та діючих правил з техніки безпеки. Незважаючи на це, пристрій може бути небезпечним для людей та матеріальних цінностей, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням, а також у разі недотримання правил техніки безпеки.

**Задля безпеки дітям та молоді до 16 років, а також особам, які не можуть розпізнати небезпеку або не ознайомлені з інструкцією з експлуатації, цей пристрій використовувати не дозволяється.**

Ретельно зберігайте інструкцію з експлуатації. У випадку зміни власника передайте її новому власнику. Усі роботи з пристроєм проводяться лише відповідно до цієї інструкції.

Сполучення води та електрики при підключенні, що не відповідає інструкції, або некоректне поводження може становити серйозну небезпеку для здоров'я та життя.

Забороняється використання пристрою у воді або під водою. Не відкривайте корпус пристрою або його складових частин, якщо це не вказано в інструкції з експлуатації. Порівняйте електричні характеристики комунальної мережі із вказаними на інформаційній таблиці на упакуванні або на пристрої. У разі появи запитань і проблем звертайтеся до спеціаліста-електротехніка! Прокладайте з'єднувальний провід із захистом, щоб запобігти пошкодженню. Використовуйте лише кабель, допущений до застосування за межами приміщень. Обережно оберігайте штекери від вологи.

Використовуйте лише кабель, допущений до застосування за межами приміщень. Обережно оберігайте штекери від вологи.

## Введення в експлуатацію

Перед вмиканням пристрою: Встановіть штир заземлення (4) та розташуйте пристрій у відповідному блоці.

Подбайте про достатню стійкість. Створіть підключення до джерела струму, для чого одягніть з'єднувач подачі живлення на штекер пристрою (1). Підключіть Ваш споживач струму за допомогою штекера із захисним контактом.

Звертайте увагу на позначені кольором розетки: чорний (2) = що переключається, синій (3) = що затемнюється. Всі кабелі необхідно прокладати надійно й так, щоб запобігти їхньому пересуванню (6).

## Підключення до мережі

Електричне підключення повинен виконувати тільки уповноважений фахівець відповідно до вимог EVU і VDE. Для всього устаткування діє норма VDE 0100, частина 738. Відхилення від номінальної напруги: +6% і -10%. Робочі показники наведено на інформаційній таблиці. Перед виконанням будь-яких робіт на пристрої необхідно відключити його від мережі.

## Ручний передавач

Перевірте роботу пульта керування (5), для чого натисніть на кнопку. Повинен загорітися контрольний світлодіод.

Ви в змозі запрограмувати до 10 пультів. Відстань дії досягає, в залежності від місцевості, 80 метрів. При послабленні випромінюваної потужності (приблизно через 2 роки) батарейку приладу необхідно замінити.

## Програмування пультів керування

1. Короткочасно натисніть кнопку програмування, 2. Натисніть любую кнопку пульта продовж щонайменш 3 сек, 3.

Пульť запрограмуваний.

## Стирання пультів

Натискайте кнопку програмування продовж щонайменш 5 сек, після цього всі збережені пульти будуть стерті.

## Функції пультів

За допомогою кнопок +/- можна регулювати на підключенні, що затемнюється, висоту фонтану або витрату води насосів OASE.

## Очищення

Витягніть штекер із розетки і проведіть необхідні заходи, щоб унеможливити випадкове увімкнення пристрою. Очистіть прилад сухою м'якою ганчіркою.

## Утилізація

Пристрій треба утилізувати відповідно до вимог чинного законодавства. За інформацією звертайтеся до продавця.

## Несправність

Несправність	Причина	Усунення
Пристрій не реагує	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Пульта не надсилає</li> <li>- Пристрій не приймає</li> <li>- Перешкоди на лінії радіозв'язку</li> <li>- Несправний пристрій</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Замінити батарейку</li> <li>- Пульт не налаштований</li> </ul>

## Указания по руководству по эксплуатации

Перед первым использованием прочитайте, пожалуйста, руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Обязательно соблюдайте меры предосторожности для правильного и безопасного применения.

### Использование по назначению

Серия приборов «FM Profi-Master» предназначена исключительно для распределения энергоснабжения для соответствующих приборов фирмы «Oase» и эксплуатируется при рабочем напряжении 230 Вольт.

### Использование не по назначению

При использовании прибора не по назначению и при ненадлежащем обращении от него может исходить опасность для людей. При ненадлежащем использовании мы не несем ответственности, а общий допуск на эксплуатацию аннулируется.

### Сертификат изготовителя CE

Мы подтверждаем соответствие инструкциям ЕС: инструкции по электромагнитной совместимости (89/336/EWG), а также инструкции по низковольтному оборудованию (73/23/EWG). Применение нашли следующие гармонизированные стандарты: EN 61058-1, EN 60669-2-1, EN 55014, EN 55015, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Подпись: 

## Указания по мерам предосторожности

Фирма OASE изготовила данный прибор в соответствии с современными технологиями и существующими инструкциями по технике безопасности. Несмотря на это, от данного прибора может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если прибор будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

**Из соображений безопасности детям, подросткам, лицам, которые не в состоянии осознать опасность, а также тем, кто не ознакомлен с данным руководством по эксплуатации, использовать данный прибор запрещается!**

Тщательно храните данное руководство! При передаче прибора другому лицу, передайте ему также и руководство по эксплуатации. Все работы с данным прибором разрешается выполнять только в соответствии с руководством.

Соприкосновение воды с электричеством при подключении не по инструкции и при ненадлежащем обращении может привести к серьезной опасности для здоровья и жизни.

Прибор не разрешается эксплуатировать ни в воде, ни под водой. Никогда не открывайте корпус прибора или принадлежания к нему части, если в руководстве по эксплуатации нет на этот счет исключительных указаний. Сравните электрические данные питающей сети с данными на типовой табличке упаковки или прибора. При возникновении вопросов и проблем обращайтесь для Вашей собственной безопасности к электрику-специалисту! Уложите соединительный кабель в защищенном виде, чтобы были исключены повреждения. Используйте только кабель, допущенный для прокладки на улице. Следите за тем, чтобы места подключения всегда были сухими.

### Пуск в эксплуатацию

Сначала выполните следующие рабочие операции: Установить заземляющий наконечник (4), прибор позиционировать в соответствующем креплении. Обеспечить достаточную устойчивость. Подключите энергоснабжение, надев втулку подвода тока на приборный штекер (1). Подсоедините Ваших потребителей тока с помощью штекера с защитным контактом. Учтите розетки, обозначенные разными цветами: черная (2) = подключение, синяя (3) = регулирование. Все линии необходимо укладывать надежно и с разгрузкой от натяжения (6).

### Электрическое соединение

Электрическое соединение разрешается в соответствии с EVU и VDE выполнять только авторизованному специалисту. На все монтажные работы распространяется VDE 0100, часть 738. Отклонение номинального напряжения: от +6% до -10%. Все параметры производительности указаны на типовой табличке. Все работы на приборе выполнять в обесточенном состоянии.

### Ручной передатчик

Проверьте функцию ручного передатчика (5), нажав одну клавишу. Должен загореться контрольный светодиод. Вы можете обучить до 10 передатчиков. Радиус действия в зависимости от рельефа: до 80 метров. При спаде мощности передатчика (ок. 2 лет) заменить батарейку прибора.

**Обучение ручного передатчика**

1. Коротко нажать клавишу обучения, 2. Любую клавишу передачи нажимать не менее 3 сек., 3. Передатчик обучен.

**Погашение передатчика**

Клавишу обучения нажимать постоянно не менее 5 сек., после этого все запрограммированные передатчики погашены.

**Функции ручного передатчика**

С помощью клавиш +/- на подсоединении регулирования можно регулировать высоту фонтана или количество расхода насосов фирмы «OASE».

**Очистка**

Сначала отключите энергоснабжение, и заблокируйте прибор от повторного включения. Прочистите прибор сухой, мягкой тряпкой.

**Утилизация**

Прибор утилизировать в соответствии с национальными положениями, действующими по законодательству. Обращайтесь к своему дилеру.

**Неисправности**

Неисправность	Причина	Устранение
Прибор не реагирует	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ручной передатчик не передает</li> <li>- Прибор не принимает</li> <li>- Нарушена линия радиосвязи</li> <li>- Дефектный прибор</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Заменить батарею</li> <li>- Ручной передатчик не настроен</li> </ul>

**本使用手册的说明**

在第一次使用前，请仔细阅读此使用说明书，以便熟悉了解设备。请您一定注意安全说明，以便正确以及安全地使用设备。

**按照规定的的使用**

FM Profi-Master 结构系列产品，下面称为“设备”，只是用作相应欧亚瑟 (Oase) 产品的供电分配器，使用的运行电压为 230 伏。

**不按照规定的的使用**

不按照规定使用设备和不恰当的操作都可能构成设备对人的伤害。不按照规定使用设备时我方不承担责任，并且通用的操作许可证也失效。

**CE 生产商声明**

我们在此声明符合欧洲共同体电磁兼容性规定 (89/336/EWG) 和低电压电器规定 (73/23/EWG)。使用以下相符合的标准：欧洲标准 EN 61058-1、欧洲标准 EN 60669-2-1、欧洲标准 EN 55014、欧洲标准 EN 55015、欧洲标准 EN 61000-3-2 欧洲标准 EN 61000-3-3。

签名：A. J. L.

**安全说明**

欧亚瑟公司 (OASE) 在目前技术水准基础上，并按照现有的安全规范制造了此设备。尽管如此，不恰当或不合规地使用设备及不注意安全说明都会构成对人员和财产的危险。

出于安全原因，儿童和 16 岁以下的青少年以及不能认识到潜在危险的人，或是对此使用说明书不够了解的人不可使用此设备！

请仔细保存好此使用说明书！在设备所有人更换时，请一同交付说明书。所有在此设备上的工作，必须按照此说明书进行。

水电的组合在不符合规定连接或不恰当的操作时，都可能造成对身体伤害和生命的严重危害。

此设备不可以在水中或水下运行。除使用说明书中明确说明外，千万不要打开设备的外壳或其配套零件。请比较包装或设备铭牌上的电气的数据。为您个人的安全考虑，请在有疑问和出现问题时，向电气专业人员请教！请您对连接线加以保护，以避免损害。请您只使用可露天使用的电缆。请确保连接插头不受潮。

**试运行**

在此之前，请先按照以下工作步骤进行：固定插电枪 (4)，将设备定位到相应支座上。注意要有足够的稳定性。把供电插口推到设备插头 (1) 上建立供电。用带保护接地触点的插头连接您的用电器。注意带色彩标记的插座：黑色 (2) = 可开关，蓝色 (3) = 可调整。所有导线必须可靠且保证不承受拉力地 (6) 敷设。

**电气连接**

电气连接只可由经过授权的专业人员按照 EVU 和 VDE 执行。VDE 0100 第 738 部分适用于所有的安装。可与额定电压相差 +6% 和 -10%。所有的功率数据都可在铭牌上获得。所有在设备上进行的工作必须在没有电的情况下进行。

**手持发射器**

点按某个按钮检查手持发射器 (5) 的功能。发光二极管指示灯必须亮起。最多可记住 10 个发射器。根据场地情况，作用距离最多 80 米。在发射功率降低 (约 2 年) 后，应更换设备的电池。

**教手持发射器的记住**

1. 短按学习按钮；2. 按住任一发射按钮至少 3 秒钟；3. 发射器就被记住了。

## 删除发射器

一直按住学习按钮至少 5 秒钟，于是存储的所有发射器都被删除。

## 手持发射器的功能

用按钮 +/- 能在可调整接口上调整喷水高度或调节欧亚瑟 (Oase) 泵的流量。

## 清洁

请您先关闭电源，然后确保设备不会意外地合上。用干燥的软抹布清洁设备。

## 丢弃处理

要按照国家法定的规定丢弃设备。请向专业销售商询问。

## 故障

故障	原因	修正
设备无反应	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 手持发射器不发射信号</li> <li>- 设备不接收信号</li> <li>- 无线电通道受干扰</li> <li>- 设备有故障</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 更新电池</li> <li>- 手持发射器未调好</li> </ul>

## 取扱説明書に関するご注意

最初にご使用になる前に取扱説明書をよくお読みください。適切かつ安全にご使用いただくため、必ず安全上のご注意を厳守してください。

## 適切な用途

FM Profi-Master シリーズ (以下「装置」) は、相応の Oase 製品用電源配電器 (作動電圧 230 ボルト) としてのみご使用ください。

## 不適切な用途

不適切な使用方法およびお取り扱いにより、本装置が人体に危険をおよぼすことがあります。お客様が不適切な方法でご使用になった場合、当社では責任を負いかね、運転許可に関する内容は失効しますのでご了承ください。

## CE 製造者宣言

EC 指令、EMC 指令 (89/336/EEC) および低電圧指令 (73/23/EEC) に準拠していることをここに宣言します。適合規格は以下のとおりです。EN 61058-1、EN 60669-2-1、EN 55014、EN 55015、EN 61000-3-2、EN 61000-3-3

署名: *A. Jean L*

## 安全上のご注意

OASE 社では、最新技術と現行の安全規定をもとに本装置を製造していますが、用途に沿わない不適切な方法で本装置をご使用になった場合、または安全上のご注意に反した方法でご使用になった場合、本装置が人的・物的損害を生じることがあります。

安全上の理由から、16 歳以下のお子様や危険性を認識できない方、本取扱説明書をお読みにっていない方は本装置を使用しないでください。

本使用説明書を大切に保管してください。本装置の所有者が変わる際には、取扱説明書もあわせてお渡しください。本装置をご使用になる際には必ず本説明書に従ってください。

規定に準拠しない接続方法や不適切なお取り扱いが感電を生じ、重傷・死傷事故の原因となることがあります。

本装置は絶対に水面および水中で使用しないでください。取扱説明書内で指示されていない限り、絶対に装置のハウジングや部品を分解しないでください。電源供給に関する電氣的仕様を包装材または装置上の銘板で必ず確認してください。何らかの不明点および問題が生じた場合には、電気専門技術者にお問い合わせください。接続用コードを破損しないように保護し、配線してください。屋外での使用を許可されたコードのみをご使用ください。コンセント接続部分を湿気から保護してください。

## 使用開始

まず、以下の要領に従って作業を行なってください。差し込み棒 (4) を土中に差し、固定部に装置を固定してください。十分に安定しているかを確認してください。電源供給用ソケットをコネクタ (1) に差し込み、電源を供給してください。電力を消費する機器を Schuko コネクタで接続してください。コンセントの色別表示にご注意ください。黒色 (2) = 切換可能、青色 (3) = ディマー調整可能。各コードの張力を緩和しながら (6)、安全に配線してください。

## 電気接続

電気系統の接続は、EVU および VDE に準拠した方法でおこなってください。この際、必ず認定を受けた専門技術者にお任せください。施工に関しては全工程で VDE 0100 パート 738 が適用されます。定格電圧誤差は +6% および -10% です。性能データに関してはすべて銘板でご確認ください。ツール本体に作業を加える場合には、必ず電源を切った状態で行ってください。

## リモート送信機

リモート送信機 (5) のいずれかのボタンを押し、機能しているかを確認してください。制御 LED が点灯します。10 個までの送信機を増設することが可能です。作動距離は設置環境に応じて最大 80 メートルまでを可能としています。送信能力が低下した場合 (約 2 年)、装置の電池を交換してください。

**リモート送信機を増設する際の操作**

1. 学習機能ボタンを軽く押し、2. 任意の送信ボタンを最低 3 秒間押し続けます。3. 送信機の増設が完了します。

**送信機を減設する際の操作**

学習機能ボタンを最低 5 秒間押し続けます。保存中の送信機がすべて解除されます。

**リモート送信機の各機能**

ディマー調整可能なコネクタに接続された噴水の高さ調整や OASE ポンプの流量調整には、 +/- ボタンを使用します。

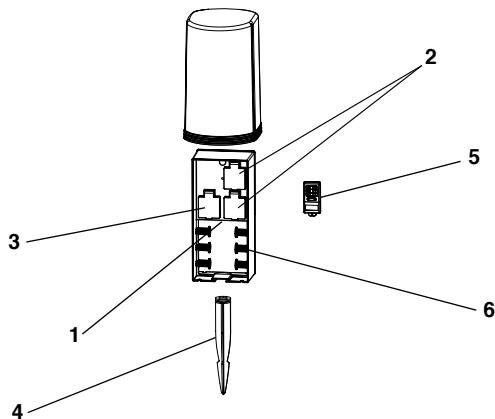
**掃除**  
まず電源スイッチを切り、不意のスイッチ投入を避けてください。本装置を柔らかい、乾いた布で拭いてください。

**処分**  
本装置は各国の法規規制に従って処分してください。不明な点がございましたら専門代理店までお問い合わせください。




**故障**

故障	原因	処置
装置の反応がない	<ul style="list-style-type: none"> <li>- リモート送信機からの送信がありません</li> <li>- 装置での受信が行われません</li> <li>- 無線距離上に障害があります</li> <li>- 装置が故障しています</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- バッテリーを交換してください</li> <li>- リモート送信機の設定が行われていません</li> </ul>

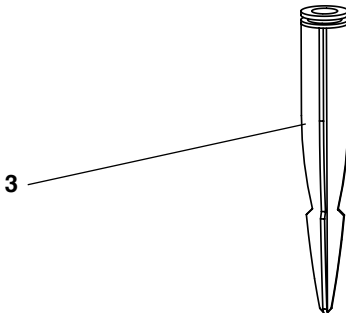
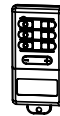
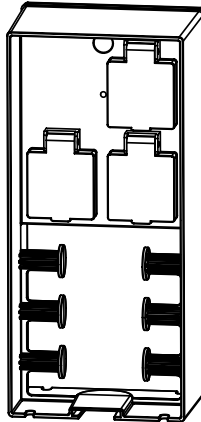
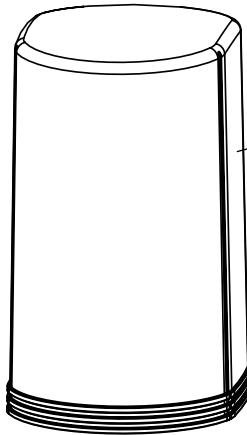




	1	2	3	4	5	6
<b>D</b>	Gerätestecker	Steckdose schaltbar	Steckdose dimmbar	Erdspieß	Handsender	Zugentlastung
<b>GB</b>	Unit plug	Switchable socket	Dimmable socket	Ground stake	Hand-held transmitter	Pull relief
<b>F</b>	Fiche mâle de l'appareil	Prise de courant commutable	Prise de courant avec variateur	Perche de mise à la terre	Emetteur à main	Décharge de traction
<b>NL</b>	Stekker van het apparaat	Stopcontact schakelbaar	Stopcontact dimbaar	aardpen	Handzender	snoerklem
<b>E</b>	Clavija del equipo	Tomacorriente conmutable	Tomacorriente atenuable	Varilla de puesta a tierra	Emisor manual	Descarga de tracción
<b>P</b>	Ficha	Bucha, controlo por mudança	Bucha, controlo por variação	Ponta de suporte	Telecomando	Alívio de tração
<b>I</b>	Spina dell'apparecchio	Presse commutabile	Presse regolabile	Picco di terra	Telecomando manuale	Scarico di trazione
<b>DK</b>	Apparatstik	Stikkontakt, kan tændes/slukkes	Stikkontakt, dimbar	Jordspyd	Håndsender	Trækaflastning
<b>N</b>	Apparatplugg	Stikkontakt av/på	Stikkontakt dimmbar	Jordspyd	Fjernkontroll	Strekavlastning
<b>S</b>	Apparatens stickkontakt	Brytarslutning	Dimmerslutning	Jordspett	Fjärrkontroll	Dragavlastning
<b>FIN</b>	Laitepistoke	Pistorasia, kytkettävä	Pistorasia, himmennettävä	Maatanko	Käsilähetin	Vetokevennys
<b>H</b>	A készülék dugós csatlakozója	Kapcsolható dugaszoló aljzat	Szabályozható dugaszoló aljzat	Földbe szúrható rögzítőnyárs	Kézi adó	Feszültségmentesítő
<b>PL</b>	Wtyczka urządzenia	Gniazdko sieciowe przełączalne	Gniazdko sieciowe o regulowanych parametrach	Pręt do wbicia do ziemi	Pilot (zdalne sterowanie)	Odciążenie rozciągania
<b>CZ</b>	Vidlice přístroje	Zásuvka spínatelná	Zásuvka stmívatelná	Zapichovací kolík	Ruční vysílač	Odlehčení namáhání v tahu
<b>SK</b>	Vidlica prístroja	Zásuvka spínateľná	Zásuvka stmievateľná	Zapichovací kolík	Ručný vysielač	Odfľahčenie namáhania v ťahu
<b>SLO</b>	Vtič aparata	Preklopna vtičnica	Vtičnica za zniževanje	Klin za tla	Ročni oddajnik	Razbremenitev nategovanja
<b>HR</b>	Sklopka uređaja	Preklopna utičnica	Prigušna utičnica	Štap za uzemljenje	Ručni predajnik	Zaštita od zatezanja kabela
<b>RO</b>	Ștecherul aparatului	Doze pentru conectarea cu fișe	Doză reglabilă	Vârf pentru înfipt	Emițător manual	Eliberarea tensiunii
<b>BG</b>	Щекер на уреда	Превключваема дюза на щекера	Регулируема дюза на щекера	Стагив	Ръчен предавател	Облекчаване на опъването
<b>UA</b>	Щекер пристрою	Розетка, що переключається	Розетка, що затемнюється	Штир зземлення	Ручний передавач	Розвантаження переміщення
<b>RUS</b>	Приборный штекер	Розетка подключения	Розетка регулирования	Заземляющий наконечник	Ручной передатчик	Разгрузка от натяжения
<b>RC</b>	设备插头	可开关插座	可调整插座	插地枪	手持发射器	导线夹
<b>JP</b>	コネクタ	コンセント (切換可能)	コンセント (ディマー調整可能)	差し込み棒	リモート送信機	張力緩和具

	<b>IP X4</b>			
D	Schutz gegen das Eindringen von Spritzwasser.	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung!
GB	Protection against the ingress of splash water.	Protect from direct sun light.	Do not dispose of together with household waste!	Attention! Read the operating instructions!
F	Protection contre la pénétration de projection d'eau	A protéger du rayonnement solaire direct.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Attention ! Lire la noticed'emploi !
NL	Beveiliging tegen het binnendringen van spatwater.	Beschermen tegen recht-streeks zonlicht.	Niet afvoeren met het normale huishuifl!	Let op! Lees de gebruiksaanwijzing door!
E	Protección contra la entrada de agua salpicante.	Protéjase contra la radiación directa del sol	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	¡Atención! Lea las instrucciones de uso
P	Proteção contra respingos de água.	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!	Atenção! Leia as instruções de uso!
I	Protezione contro la penetrazione di spruzzi d'acqua.	Proteggere contro radiazione solare diretta.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Attenzione! Leggete le istruzioni per l'uso!
DK	Beskyttelse mod indtrængning af vand-sprøjt.	Beskyt mod direkte solindstråling.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	Fare! Læs brugsanvisningen!
N	Beskyttelse mot inntrenging av vann-sprut.	Beskytt mot direkte solstråling.	Ikke kast i alminnelig husholdningsavfall!	NB! Les bruksanvisningen!
S	Skydd mot inträngande stänkvatten.	Skyddas mot direkt solstråling.	Får inte kastas i hushållsoporna!	Varning! Läs igenom bruksanvisningen!
FIN	Suoja roiskeveden sisäänpääsemisen estämiseksi	Suojattava suorasta auringonvalolta.	Älä hävittä laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!	Huomio! Lue käyttöohje!
H	Permetiviz behatolása elleni védelem.	Övni kell a közvetlen napugárzásától.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Figyelem! Olvassa el a használati utasítást!
PL	Zabezpieczenie przed przenikaniem rozpryskującej się wody.	Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami do-mowymi!	Uwaga! Przeczytać instrukcję użytkowania!
CZ	Ochrana proti pronikání odstřikující vody.	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!	Pozor! Přečtěte Návod k použití!
SK	Ochrana proti prenikaniu odstrekujúcej vody	Chránit pred priamym slnečným žiarením.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpade!	Pozor! Prečítajte Návod na použitie!
SLO	Zaščita pred vdiranjem prše če vode	Pred direktnimi sonnimi žarki- zaščitite.	Ne zavrzite skupaj z gospodinjiskimi odpadki!	Pozor! Preberite navodilo za uporabo!
HR	Zaštita od prodiranja prskajuće vode	Zaštiti od izravnon sunčevog zračenja.	Ne bacati u običan kućni otpad!	Pažnja! Pročitajte upute za upotrebu!
RO	Protecție împotriva intrării apei de stropire.	Protejați de razele directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoai menajer !	Atenție! Citiți indicabile de utilizare!
BG	Заштита от нахлуване на вода от разпръсквана водна струя	Предпазвайте от директно-попадане на слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домашни мусор!	Внимание! Прочетете упътването за употреба!
UA	Захист від бризок води.	Охороняти від прямого сонячного випромінювання.	Не викидайте разом із побутовим сміттям!	Увага! Читайте інструкцію з експлуатації!
RUS	Защита от проникновения водяных брызг	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Внимание! Прочитайте руководство по эксплуатации!
RC	防止漏水滲入。	防止阳光直射。	不要与普通的家庭垃圾一起丢弃！	注意！ 请您阅读此使用说明！
JP	散水浸入からの保護。	直射日光をあててください。	通常の家庭用ゴミとは混ぜないでください。	注意！ 取扱説明書をお読みください！

Pos	FM Master
1	33371
2	22653
3	20284



**Oase**  
LIVING WATER

**OASE GmbH**  
Tecklenburger Str. 161  
48477 Hörstel  
Germany

[www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)